



СЕРИИ

**AR - BR - CR - CX - DV - DR
SWAN - TERUZOR**

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ
ОБСЛУЖИВАНИЮ**

USER MANUAL



СЕРИИ AR & ARP

200 - 400 - 500 - 600 - 800 - 1000



СЕРИИ BR

600L - 800L -1000L

600S - 800S -1000S



СЕРИИ CR

600H - 800H -1000H

600S - 800S -1000S

800S PRO -1000S PRO



СЕРИИ CX

1000

1000 PRO



СЕРИИ DV
800 - 1000 - 1200



СЕРИИ DR
800 - 1000 - 1200



СЕРИИ SWAN
1000 - 1600 - 2000



СЕРИИ SWAN PRO
2000 PRO - 2400 PRO



СЕРИИ TERUZOR
2600 PRO - 3000 PRO

Фирма-производитель:

АО «BADILLI MAKİNE ve TARIM SANAYİ A.Ş.» (БАДИЛЛИ МАКИНЕ
ve ТАРЫМ САНАЙИ А.Ш.)

Марка оборудования:

«BADILLI» (БАДИЛЛИ)

Модель оборудования:

AR 200 - 400 - 500 - 600 - 800 - 1000

ARP 600 - 800 - 1000

BR 600S - 800S - 1000S / 600L - 800L - 1000L

CR 600H - 800H - 1000H / 600S - 800S - 1000S / 800S PRO - 1000S PRO

CX 1000 - 1000 PRO

DV 800 - 1000 - 1200

DR 800 - 1000 - 1200

SWAN 1000 - 1600 - 2000

SWAN PRO 2000 PRO - 2400 PRO

TERUZOR 2600 PRO - 3000PRO

Тип оборудования:

НАВЕСНОЙ И ПРИЦЕПНОЙ ТИПЫ



ВНИМАНИЕ!

Перед настройкой, эксплуатацией или обслуживанием опрыскивателя прочтите Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.

Несоблюдение мер безопасности, приведенных в настоящем Руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию и на этикетках изделия может привести к серьезным травмам или смерти оператора или посторонних лиц. Держите Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию рядом для дальнейшего использования. Если Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию будет повреждено или приведено в нечитаемое состояние, обратитесь к авторизованному сервисному центру «BADILLI» или в Компанию «BADILLI» по указанному ниже адресу для получения замены./ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ



**ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ
НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И
ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ!**

Благодарим вас за то, что вы выбрали Компанию «BADILLI». Приобретенное вами изделие было разработано и изготовлено с заботой о безопасности оператора и окружающей среды; тем не менее, все еще существуют определенные риски, связанные с характером используемого изделия. По этой причине мы рекомендуем прочитать все данное Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию, чтобы избежать ошибок в первый период использования и получить максимальную отдачу от опрыскивателя со временем.



1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Настоящее Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию является неотъемлемой частью изделия и должно храниться в безопасном месте, где его можно легко достать для ознакомления.

1.1. СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ

Настоящее Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию состоит из различных разделов, чтобы облегчить ознакомление с ним по темам и избежать повторов; ниже приведены разделы Руководства по эксплуатации и техническому обслуживанию:

- a) Опрыскиватели
- b) Регулятор давления (блоки управления)
- c) Справочники по вспомогательным принадлежностям, поставляемые по специальному заказу (премикс (предварительное смешивание), карданный вал, и т.д.)

Компания «BADILLI» оставляет за собой право вносить изменения в настоящее Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию без предварительного предупреждения, и обычные сроки печати могут незначительно отличаться.

Ключ к обозначениям

- 1- Не смазывайте во время работы.
- 2- Используйте рабочее давление ниже того, которое указано красным цветом на манометре.
- 3- Соблюдайте безопасное расстояние.
- 4- Не поднимайтесь на машину во время работы или перемещения.
- 5- Остерегайтесь опасности падения.
- 6- Максимальное рабочее давление в гидравлической системе составляет 200 бар.
- 7- Используются ядовитые химические вещества.
- 8- Цикл вращения приводного вала насоса составляет макс. 540 об/мин
- 9- Опасность защемления, не приближайте руки к движущимся частям машины.
- 10- Оставьте достаточно места для безопасного разворота машин.
- 11- Остерегайтесь возможности падения поднятой стрелы.
- 12- Не приближайтесь к движущемуся приводному валу.
- 13- Не входите в бак (резервуар).
- 14- Не забирайтесь на бак (резервуар).
- 15- Вымойте места контакта с химическими веществами / лекарственными препаратами.
- 16- Прочитайте Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.
- 17- Останавливайте машину и прочитайте Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию перед каждым вмешательством.
- 18- Не приближайте руки к движущемуся приводному валу.



1



7



13



2



8



14



3



9



15



4



10



16



5



11



17



6

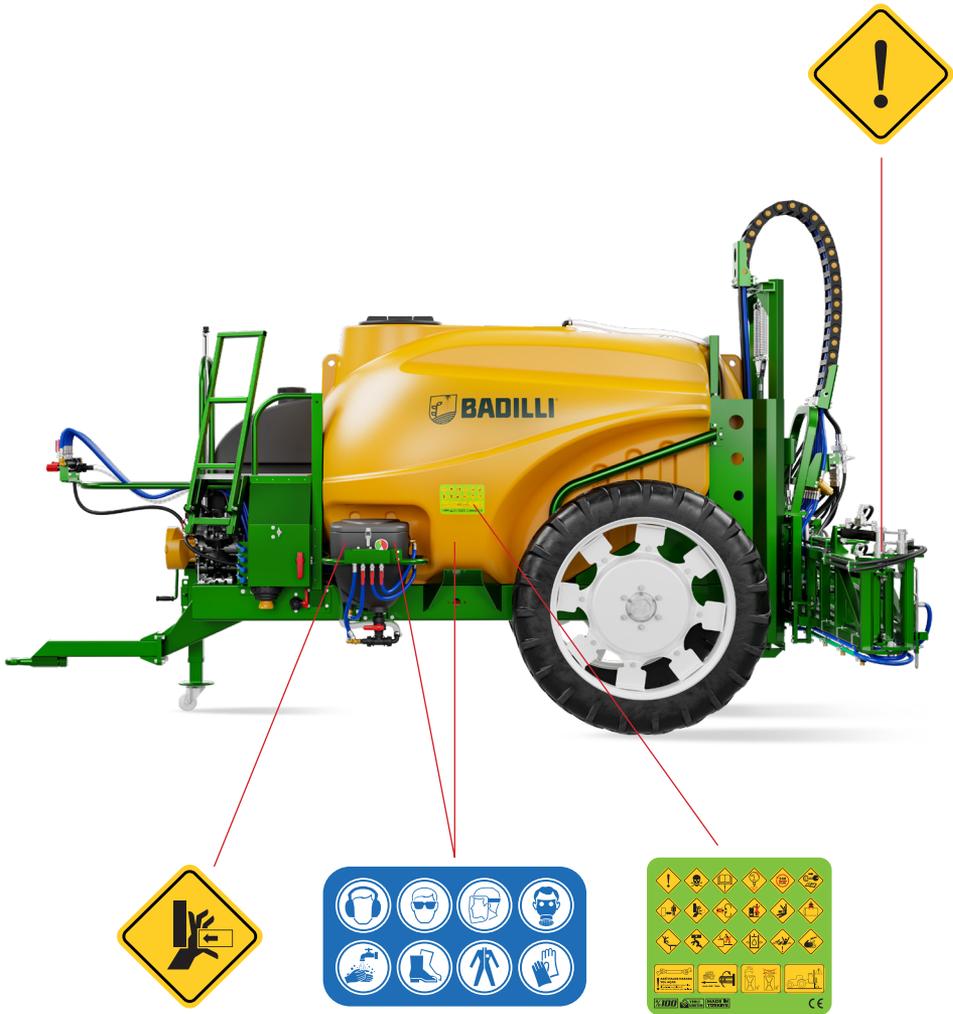


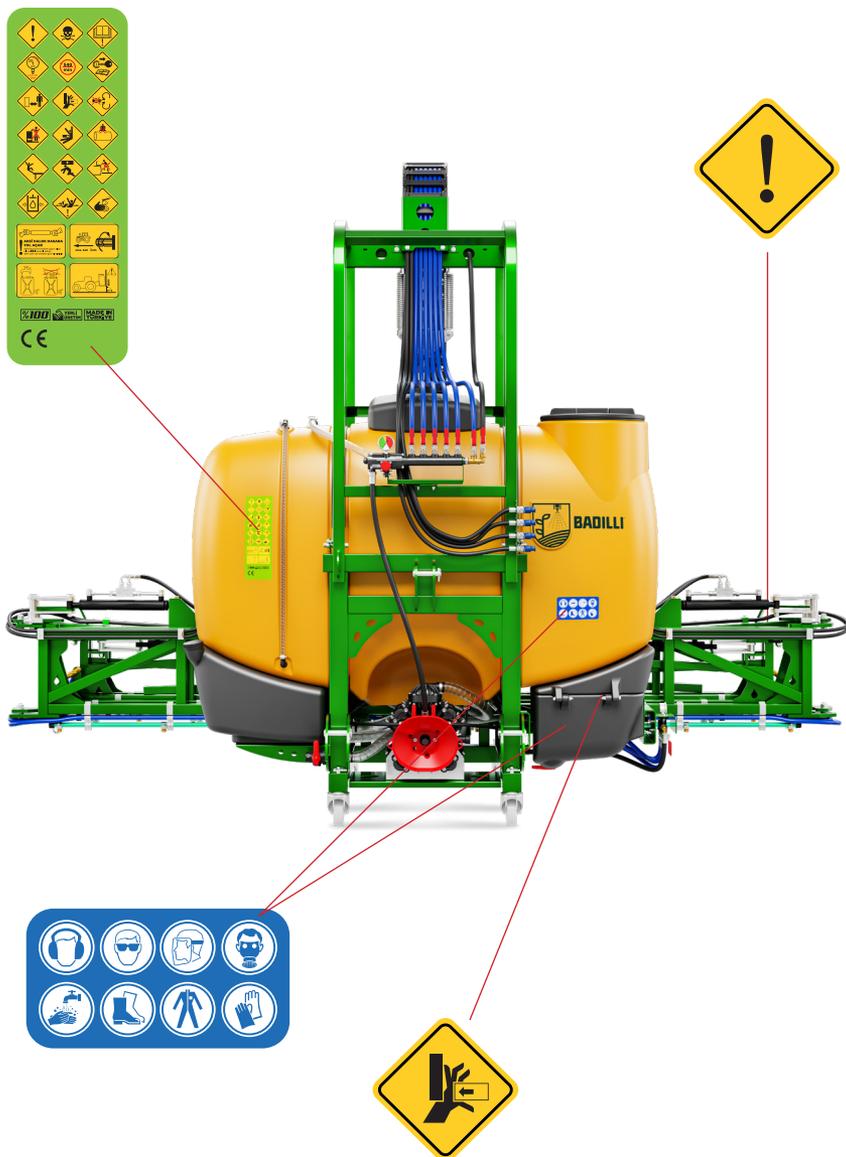
12



18

РАСПОЛОЖЕНИЕ НАКЛЕЕК БЕЗОПАСНОСТИ





ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Настоящее Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию является руководством для пользователя по правильной эксплуатации и техническому обслуживанию машины. Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию и сохраните его для дальнейшего использования в случае необходимости. В случае возникновения проблем с машиной обратитесь к авторизованному сервисному центру Компании «BADILLI». Авторизованный сервисный центр поможет вам найти инструменты, оборудование и оригинальные запасные части для решения вашей проблемы. Ваша машина сконструирована таким образом, чтобы вы могли успешно выполнять опрыскивание в полевых условиях.

Успешные полевые работы зависят от правильного использования и регулярного технического обслуживания. Пользователи должны проявлять необходимую деликатность в этом отношении.

ВНИМАНИЕ!

Данная машина разработана и изготовлена только для сельскохозяйственных целей.

В случае неправильного использования, ответственность за это неправильное использование несет тот, кто его совершил. Выполнение описанных в Руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию инструкций по ремонту, техническому обслуживанию и эксплуатации составляет основу предварительных условий эксплуатации, установленных компанией.

Машина должна использоваться лицами, обученными соответствующим условиям работы и правилам техники безопасности.

Пользователь, также должен соблюдать общие правила безопасности и правила дорожного движения.

Компания не несет ответственности за опасности, которые могут возникнуть в результате каких-либо изменений в машине, отличных от оригинальной конструкции.

Компания не несет ответственности за опасности, которые могут возникнуть в результате использования неоригинальных запасных частей.

ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО УЧИТЫВАТЬ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ

ВНИМАНИЕ!

Прочтите Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию до тех пор, пока вы полностью не поймете органы управления и использование машины. Узнайте, как использовать и останавливать машину. При распылении с помощью инструмента используйте закрытую одежду, закрытую защитную обувь, перчатки и маску, подходящую для распыления.

Проверьте прочность и затяжку всех крепежных деталей. Цикл работы вала отбора мощности не должен быть превышать 540 об/мин Не эксплуатируйте машину, если защитные приспособления не находятся в хорошем состоянии. Часто проверяйте соединения со шлангами.

2. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ И ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

В отношении безопасности будут использоваться следующие термины.

Опасные зоны: любая зона внутри и/или рядом с машиной, где присутствие незащищенного человека представляет собой риск для безопасности и здоровья этого человека.

Лицо, подвергающееся воздействию: любое лицо, тело или любая часть тела которого находится в опасной зоне.

- * Перед запуском машины оператор должен проверить, нет ли видимых неисправностей в предохранительных устройствах и самой машины.
- * Никогда не запускайте машину до тех пор, пока вы не скажете всем, кто находится в зоне действия машины отойти, и они это сделают.
- * Запрещается снимать или отключать защитные устройства во время работы машины.
- * Необходимо поддерживать в идеальном состоянии все наклейки/таблички со знаками опасности и безопасности. Если они повреждены или пришли в негодность, своевременно замените их.
- * Замените детали, которые считаются неисправными, на другие, указанные Компанией «BADILLI».
- * НИКОГДА не пробуйте временные или опасные решения.
- * Не надевайте/не носите одежду, украшения, аксессуары или что-либо еще, что может застрять в движущихся частях машины.
- * Обращайте самое пристальное внимание на все предупреждающие и знаки опасности на машине.
- * Не используйте машину для других целей, кроме тех, которые указаны в настоящем Руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию.
- * Машина была спроектирована и построена с использованием соответствующих устройств, чтобы гарантировать безопасность пользователя.
- * В любом случае существуют некоторые остаточные риски, связанные с ненадлежащим использованием машины оператором; поэтому вблизи некоторых частей машины нанесены прикреплены наклейки и знаки опасности, а также запреты.

2.1. ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Опрыскиватель этой серии предназначен для использования в сельском хозяйстве. Используемые материалы устойчивы к обычным химическим веществам, используемым в сельскохозяйственном опрыскивании (или гербицидам) на момент производства.

Любое другое использование не допускается, и производитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные агрессивными, густыми или липкими химическими веществами.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ ЛИЦАМИ, НЕ ДОСТИГШИМИ 18 ЛЕТ, КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ.

Использование жидких удобрений в суспензии не допускается, в то время как использование тех же удобрений в растворе возможно по запросу при заказе машины в Компании «BADILLI» и в любом случае при замене некоторых деталей, описанных в руководствах регулятора, таких как манометр (нержавеющая сталь), сопла (керамика большого диаметра) и устранение фильтров мелкой сетки для предотвращения засорения.

2.2. ЗАПРЕЩЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

□ Использование машины со следующими изделиями категорически запрещается:

- Краски любого вида и типа
- Растворители или разбавители для красок любого вида и типа
- Горючие или смазочные материалы любого вида и типа
- Сжиженный газ или газ любого вида и типа
- Легковоспламеняющиеся жидкости любого вида и типа
- Жидкие пищевые продукты, предназначенные для животных или людей
- Жидкости, содержащие гранулы или однородные твердые вещества
- Смеси различных несовместимых химических веществ
- Жидкие удобрения или животный навоз в виде комковатой суспензии и/или особенно густой массы
- Жидкости с температурой более 40°C
- Любые изделия, которые не подходят для конкретного использования машины.

2.3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХИМИЧЕСКОЙ ПРОДУКЦИИ

Все пестициды или гербициды вредны для человека и окружающей среды при неправильном или случайном использовании.

Поэтому мы рекомендуем использовать эти продукты только соответствующим образом обученным (лицензированным) лицам и в любом случае после тщательного ознакомления с инструкциями на контейнере.

2.3.1. ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ХИМИЧЕСКОЙ ПРОДУКЦИИ

Некоторые рекомендации по предотвращению повреждений либо несчастных случаев:

- Храните машину в подходящем, защищенном месте, исключая доступ детей или посторонних лиц.
- Обращайтесь с веществами осторожно, надевая кислотоупорные перчатки, очки, лицевую маску или шлем с фильтром, комбинезон из водоотталкивающих тканей и сапоги из резины или аналогичных материалов.
- При попадании химической продукции или смесей продукции в глаза или при проглатывании немедленно обратитесь к врачу, взяв с собой этикетку продукции.
- Тщательно стирайте всю одежду, которая контактировала с химическим веществом, как разбавленном, так и неразбавленном, прежде чем использовать ее снова.
- Не курите, не пейте и не ешьте во время приготовления или распыления смеси, а также вблизи или на обрабатываемых полях.

НЕ ВХОДИТЕ В БАК (РЕЗЕРВУАР): Остатки химической продукции могут вызвать отравление и удушье.

- При распылении соблюдайте безопасные расстояния от жилых районов, водотоков, дорог, спортивных центров и общественных парков или дорог.
- Тщательно вымойте емкости со средствами защиты растений, используя соответствующие принадлежности, несколько раз ополаскивая чистой водой. Жидкости, использованные для мытья могут быть использованы для обработки.
- Соберите вымытые емкости и отправьте их в соответствующие центры

сбора емкостей для лекарственных препаратов. Никогда не выбрасывайте их в окружающую среду и не используйте их снова для других целей. Хорошей практикой является просверливание отверстия в дне емкостей, чтобы их нельзя было использовать повторно.

□ По окончании опрыскивания тщательно вымойте опрыскиватель, разбавляя остатки водой в количестве, по крайней мере, в 10-кратного количества этого остатка, и распылите полученную смесь по обработанному пестицидами полю.

РЕКОМЕНДАЦИИ

- Не оставляйте пестицид открытым.
- Утилизируйте пустые коробки из-под пестицидов в соответствии с надписью на коробках.
- Или вы можете узнать об этом у своего авторизованного сервисного центра.
- Применяйте пестицид по мере необходимости и вовремя.
- Используйте маски, защитные перчатки и одежду во время применения пестицида.



2.3.2. РЕКОМЕНДАЦИИ

- а) Следуйте инструкциям настоящего Руководства по эксплуатации и техническому обслуживанию рамы, бака, регуляторов (блоков управления), гидравлической стрелы, полугидравлической стрелы и лебедки.
- б) Пожалуйста, обращайтесь к авторизованному дилеру в вашем регионе, в ближайший авторизованный сервисный центр или непосредственно в Компанию «BADILLI» для проведения любых ремонтных работ, которые, по мнению пользователя, он не в состоянии выполнить самостоятельно.
- с) В связи со сложностью оборудования и разнообразием используемых технологий (механические, гидравлические, масляные и электротехнические) операторы не должны разбирать или модифицировать оборудование. Все соответствующие операции должны выполняться специализированным персоналом, уполномоченным Компанией «BADILLI».

Использование в неблагоприятных и не рекомендованных условиях может нарушить целостность оборудования и компонентов, что влечет за собой потерю гарантии и отказ производителя от ответственности за любой несчастный случай и его последствия. Избегайте парковки оборудования на склонах. При необходимости подложите противооткатные упоры под при парковке оборудования на подъемах или спусках.

Содержите лестницу, платформу и рукоятку всегда чистыми; масло и смазка могут стать причиной несчастных случаев.

Не используйте оборудование, если какой-либо важный компонент нуждается в ремонте. Обеспечьте ремонт перед использованием. При неправильном или безответственном использовании данное оборудование может стать причиной несчастных случаев. Не забирайтесь на машину во время движения трактора.

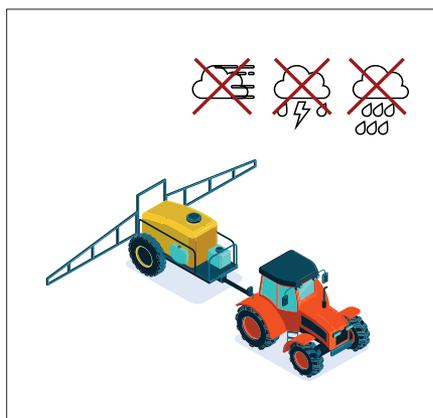


ПРИНЯТИЕ МЕР ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРОТИВ ОПАСНЫХ ФАКТОРОВ ПОЖАРА

Не используйте открытый огонь или источники тепла вблизи машины. Турбо распылители изготавливаются из многих материалов нефтяного происхождения, таких как баки, трубки, трубы и шланги, колеса и пластиковые детали; кроме того, наличие различных видов масел и химических остатков делает их потенциально воспламеняемыми.

ПОГОДНЫЕ УСЛОВИЯ

Мы рекомендуем проводить опрыскивание ранним утром или поздно днем, избегая самого жаркого времени суток. Никогда не проводите опрыскивание, если идет дождь или если прогнозируется дождь. Не распыляйте при сильном или в любом случае при ветре выше 3/5 м/сек. Если вам приходится распылять в ветреную погоду, то используйте относительно низкое давление для получения довольно крупных капель, которые менее чувствительны к дрейфу (будучи более тяжелыми ветер оказывает меньшее влияние). Кроме того, Компания «BADILLI» предлагает специальные насадки против дрейфа. За информацией обращайтесь в наши офисы.



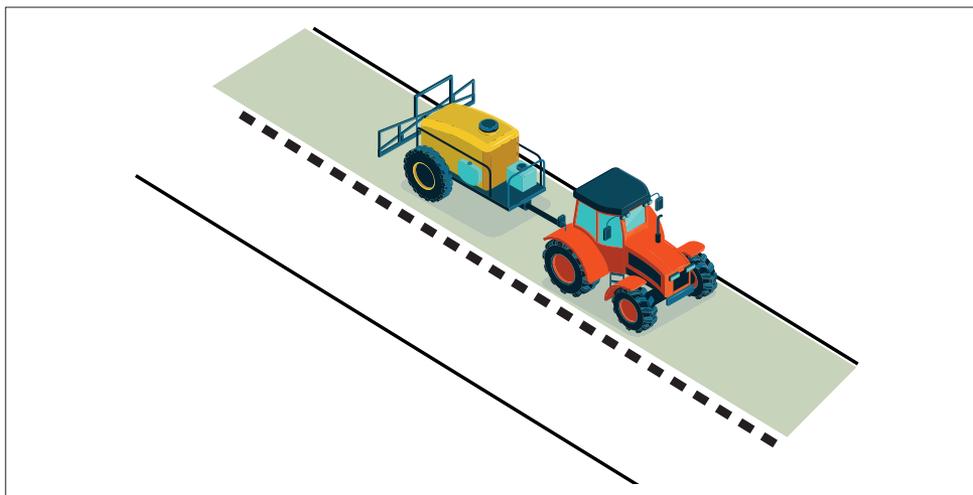
МАШИНА ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО С ЧИСТОЙ ВОДОЙ

Существуют версии машин, предназначенные только для использования с катушкой для шланга для мытья холодной чистой водой. Эти машины нельзя использовать с некоторыми химическими продуктами, так как они не имеют некоторых приспособлений или аксессуаров, необходимых для безопасного использования этих химических продуктов.

ВОЖДЕНИЕ ПО ДОРОГЕ

Штанговые опрыскиватели не предназначены для использования на дорогах. Тем не менее, существует также множество моделей, которые были одобрены для движения в дорогах при пустом баке.

Для получения информации о правильных используемых муфтах обратитесь к своему авторизованному сервисному центру и используйте тракторы, соответствующие действующим нормам.



2.4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И СПЕЦИФИКАЦИИ

Настоящее Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию предназначено для навесных/прицепных штанговых опрыскивателей для фитосанитарной обработки на полях / садах в различных типах и видах рядовой посадки деревьев.

Настоящее Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию также предназначено для стандартных штанг, лебедок, гидравлического подъема и полной гидравлики для фитосанитарной обработки культур. Эти штанговые опрыскиватели производства Компании «BADILLI» идентифицируются табличкой CE с одним из знаков, указанных в таблицах разрешенных принадлежностей.

ПРИНЯТИЕ МЕР ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРОТИВ ОПАСНЫХ ФАКТОРОВ ПОЖАРА

Не используйте открытый огонь или источники тепла вблизи машины. Турбо распылители изготавливаются из многих материалов нефтяного происхождения, таких как баки, трубки, трубы и шланги, колеса и пластиковые детали; кроме того, наличие различных видов масел и химических остатков делает их потенциально воспламеняемыми.

			
SERIAL NUMBER	<input type="text"/>	MADE IN	<input type="text" value="TURKEY"/>
CODE	<input type="text"/>	YEARS	<input type="text"/>
<input type="text"/>			

2.4.1. ТАБЛИЦА РАЗРЕШЕННЫХ АКССЕСУАРОВ

Таблица № 2 позволяет определить версию вашей машины с указанием базовой комплектации и всех возможных приспособлений (опционально).

Вы также можете найти другие разрешенные акссесуары или другие версии для удовлетворения ваших требованиям в будущем.

Другие приспособления и комбинации основных частей и/или опций являются опасными и поэтому не покрываются гарантией и не являются ответственностью Компании «BADILLI».

То же самое относится к частям, реализованным с компонентами или акссесуарами, которые не являются оригинальными деталями Компании «BADILLI».

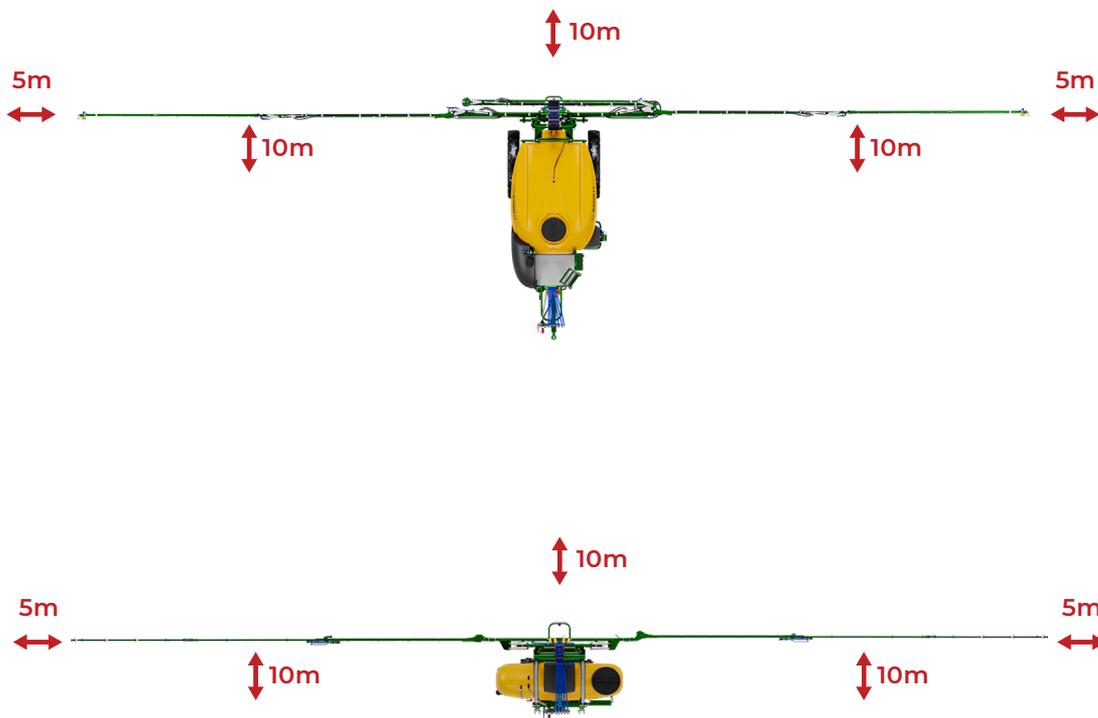
ОПАСНЫЕ ЗОНЫ МАШИНЫ

Во время использования машины в опасных зонах не должно быть людей.

Ниже перечислены ситуации, которые могут вызвать опасность:

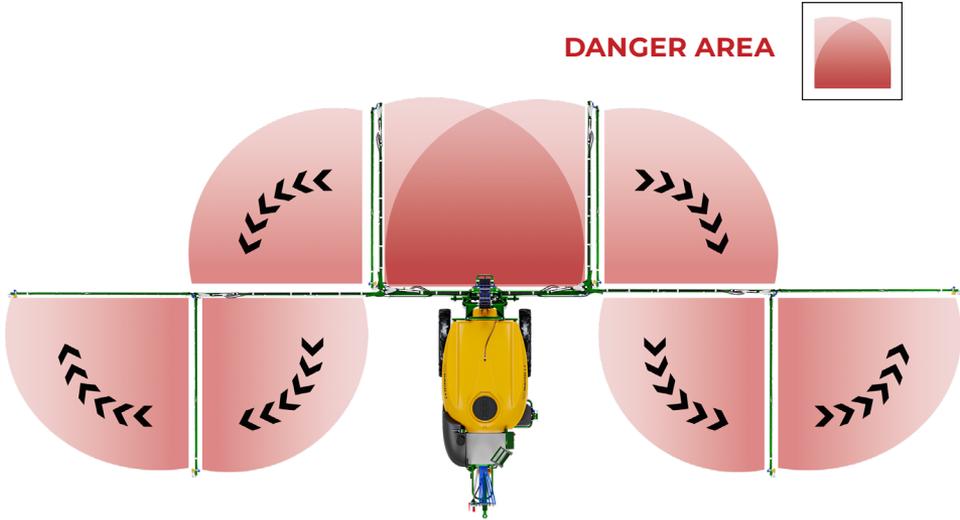
- случайное включение гидравлики, а также быстрое и неконтролируемое движение машины;
- опасное движение вращающихся деталей во время работы машины;
- Детали, движущиеся с помощью гидравлической системы, могут медленно и незаметно вызвать повреждения.

ОПАСНЫЕ ЗОНЫ ПРИ ОПРЫСКИВАНИИ

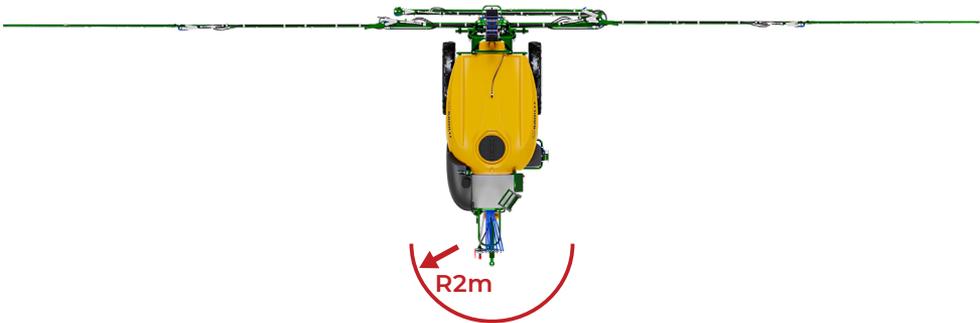


ОПАСНЫЕ ЗОНЫ МАШИНЫ

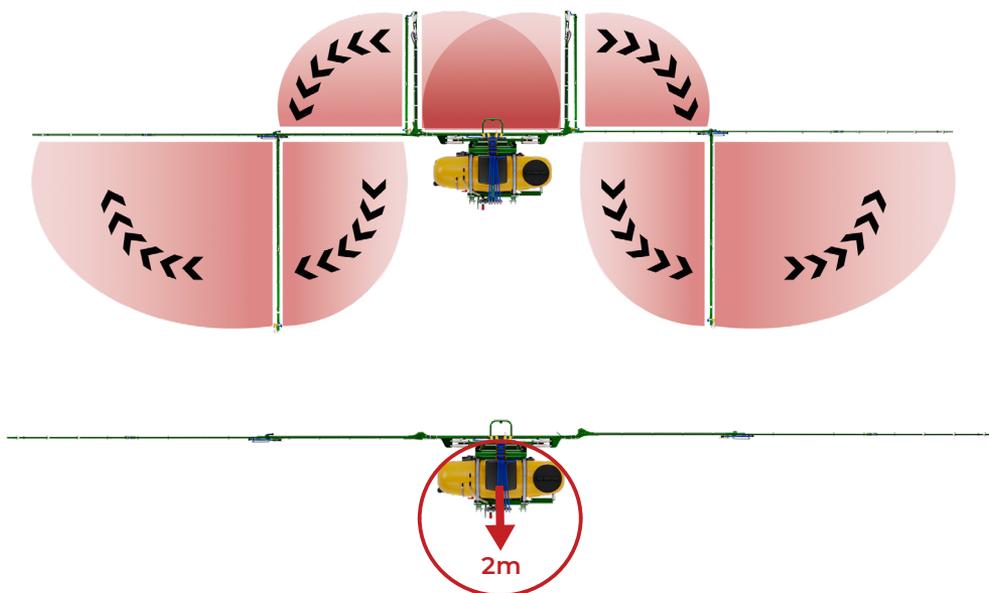
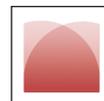
ОПАСНАЯ ЗОНА, ВОЗНИКАЮЩАЯ ПРИ ОТКРЫВАНИИ РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЯ



ОПАСНАЯ ЗОНА ПРИ РАБОТЕ ВАЛА ОТБОРА МОЩНОСТИ ТРАКТОРА



DANGER AREA



Невнимание к опасным зонам может привести к серьезным травмам.

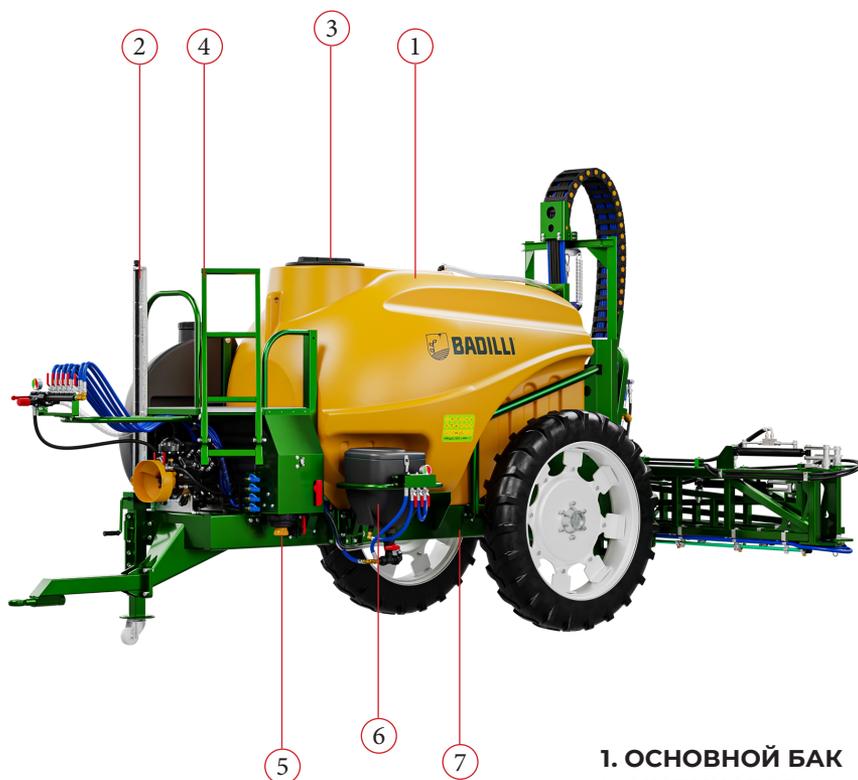
- Не стойте под поднятым грузом.
- Перед перемещением трактора или машины отстраните людей от опасных зон.
- Перед работой в опасной зоне машины остановите движущиеся части между трактором и машиной.

Это также относится к управлению машиной.

- Держитесь подальше от опасных зон машины, чтобы предотвратить несчастных случаев, вызванных неосторожностью.

2.5. КОМПОНЕНТЫ ОПРЫСКИВАТЕЛЯ

2.5.1. КОМПОНЕНТЫ ШТАНГОВОГО ОПРЫСКИВАТЕЛЯ ПРИЦЕПНОГО ТИПА

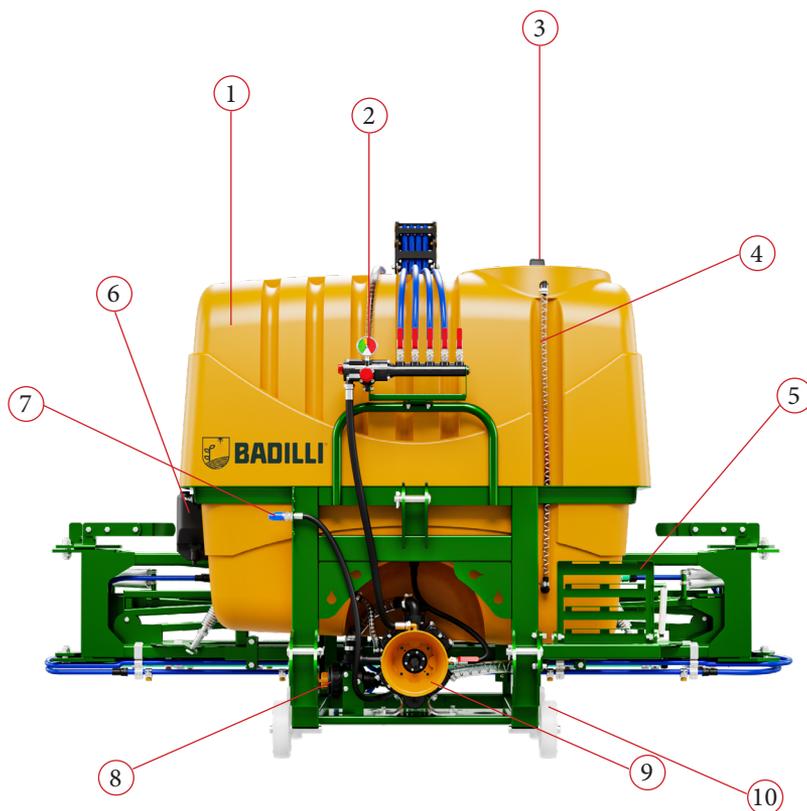


- 1. ОСНОВНОЙ БАК
- 2. ИНДИКАТОР
- 3. КРЫШКА
ОСНОВНОГО БАКА
- 4. СТУПЕНЬ
- 5. ВСАСЫВАЮЩИЙ
ФИЛЬТР
- 6. МИКСЕР
- 7. РАМА



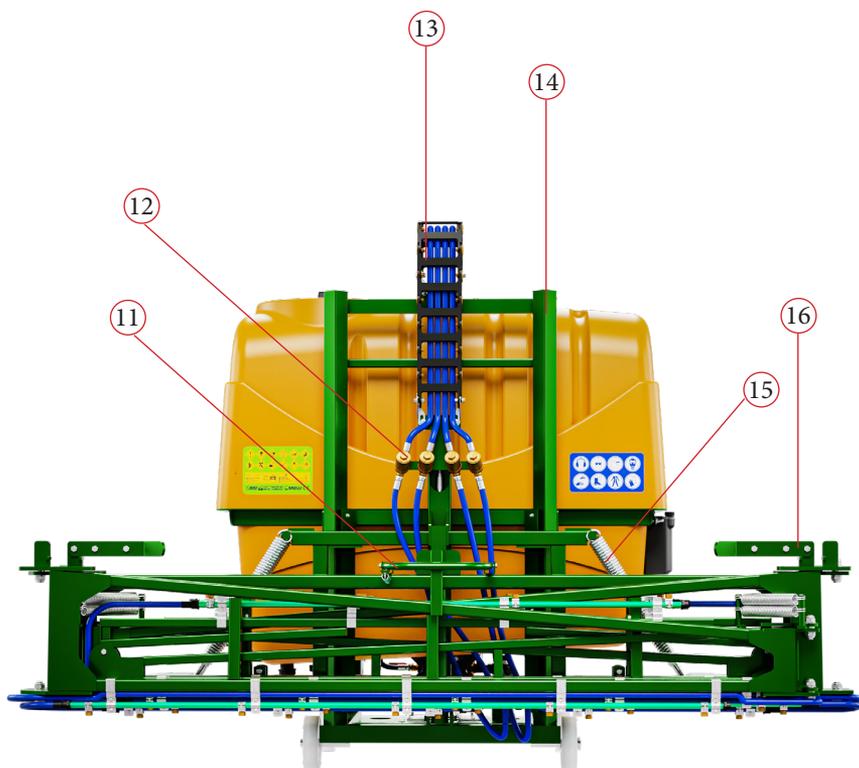
- 8. ЕМКОСТЬ ДЛЯ ПРОМЫВКИ СИСТЕМЫ
- 9. КРЫШКА ЕМКОСТИ ДЛЯ ПРОМЫВКИ СИСТЕМЫ
- 10. БЛОК УПРАВЛЕНИЯ (РЕГУЛЯТОР)
- 11. НАСОС
- 12. ПОДЪЕМНОЕ УСТРОЙСТВО
- 13. ТЯГОВАЯ ШТАНГА
- 14. ЦЕПИ ДЛЯ ПРОТЯЖКИ ШЛАНГА
- 15. ШТАНГИ ДЛЯ ПОДЪЕМА СТРЕЛЫ
- 16. СТРЕЛА

2.5.2. КОМПОНЕНТЫ ШТАНГОВЫХ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ НАВЕСНОГО ТИПА



- 1. ОСНОВНОЙ БАК
- 2. БЛОК УПРАВЛЕНИЯ
(РЕГУЛЯТОР)
- 3. КРЫШКА ОСНОВНОГО
БАКА
- 4. ИНДИКАТОР
- 5. ЛЕСТНИЦА

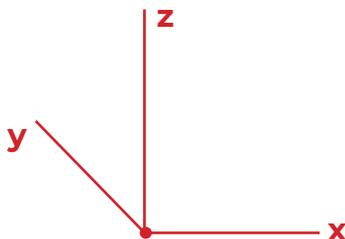
- 6. БАК ДЛЯ МЫТЬЯ РУК
- 7. ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ
ШЛАНГИ
- 8. ВСАСЫВАЮЩИЙ ФИЛЬТР
- 9. НАСОС
- 10. КОЛЕСА



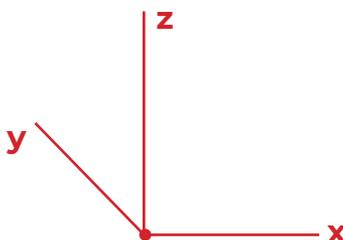
11. ЗАМОК БЕЗОПАСНОСТИ
СТРЕЛЫ
12. НАПОРНЫЕ ФИЛЬТРЫ ИЗ
ЛАТУНИ
13. ЦЕПИ ДЛЯ ПРОТЯЖКИ
ШЛАНГА

14. ШТАНГИ ДЛЯ ПОДЪЕМА
СТРЕЛЫ
15. СПИРАЛЬНАЯ ПРУЖИНА
16. ФИКСАТОР КРЕПЛЕНИЯ
СТРЕЛЫ

ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ МАШИНЫ



- РАЗМЕРЫ МАШИНЫ МОГУТ ОТЛИЧАТЬСЯ ПО СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМ ПРИЧИНАМ.
- РАЗМЕРЫ МАШИНЫ МОГУТ ОТЛИЧАТЬСЯ ИЗ-ЗА ИСПОЛЬЗУЕМОГО ОБОРУДОВАНИЯ.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ

Название машины		TERUZOR	SWAN PRO	SWAN	DV
Емкость основного бака	L	2600/3000	2000/2400	1000/1600/2000	800/1000
Емкость промывочного бака системы	L	300	50	50	65
Емкость бака-мешалки	L	35	35	25	30
Ширина разбрызгивателя	M	16 / 18	16 / 18	16 / 18	18
Насос (стандартный)		B-160	B-105	B-105	B-160
Собственный вес машины	КГ	1350	1110/1175	730/950/985	1030/1045
Максимальная рабочая скорость вращения	об/мин	540	540	540	540
Давление гидросистемы (макс.)	бар	200	200	200	200
Количество распылительных сопел	шт.		33/36	33/36	36
Необходимая мощность трактора (мин.)	л.с.	90	60	60	90
Открытие-закрывание разбрызгивателя		Гидравлический	Ман./Гидрав.	Ман./Гидрав.	Гидравлический
Регулировка высоты разбрызгивателя Тип рамы (стандартный)		Средний	Средний	Средний	Высокий
X измерение	см	397	275/397	275/397(wing)	240
y измерение	см	470	332/410	267/298/300	165
z измерение	см	290	175/210	108/116/121	315

DR	CX	CR	BR	AR
800/1000	1000	600/800/1000	600/800/1000	200/400/500/600/800/1000
65	65	65	x	x
30	30	30	x	x
12/16/18	15	16	16	10/12
B-105	B-105	B-105	B-105	B-85
800	800	520/535/545	460/485/495	123/131/205/215/245/260
540	540	540	540	540
200	200	200	200	x
24/33/36	30	33	33	20/20/20/20/24/24
80-90	70-80	55	50	40
Гидравлический	гидравлический	Мануальный	Мануальный	Мануальный
Гидравлический	гидравлический	гидравлический	гидравлический	Мануальный
Средний	Средний	Средний	Средний	Стандартный
280/357/397	225	275	275	225/225/225/225/295/295
185	135	160	150/155/155	90/102/118/118/122/122
260	240	240	240	107/130/140/150/160/172

3. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОПИСАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

Штанговые опрыскиватели состоят из рамы из конструкционной стали и бака из полиэстера, армированного стекловолокном или полиэтиленом высокой плотности. Рама оцинкована горячим способом. Бак легко опорожняется, что позволяет использовать машину даже в холмистой местности. Насосы являются мембранными насосами. Аксессуары для завершения монтажа, противокapelные распылители и керамические сопла делают штанговые опрыскиватели марки «BADILLI» высококачественным и эффективным оборудованием.

БАКИ ДЛЯ МЫТЬЯ РУК

Штанговые опрыскиватели поставляются с вспомогательным баком для мытья рук с чистой водой и ручным краном. Для мытья частей тела, соприкасающихся с используемым химическим продуктом/лекарством, этот бак должен быть всегда наполнен водой и быть чистым внутри. Никогда не пейте воду, находящуюся в баке.



ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА

При получении машины проверьте ее комплектность и наличие всех деталей. При наличии поврежденных деталей своевременно сообщите об этом авторизованному сервисному центру или непосредственно компании «BADILLI». При доставке машины обязательно попросите предоставить следующее:

- a) Машина поставляется со всеми установленными частями и соответствует требованиям оборудования - Данная процедура необходима, так как по причине нехватки места при транспортировке, машина может быть доставлена в частично разобранном виде.
- b) Они проверяются в вашем присутствии, а также, в частности, проверяется следующее:

Всасывающий фильтр и внутренняя поверхность бака должны быть

чистыми и не должны содержать какие-либо остатки. Соединения должны быть выполнены правильно в соответствии с принципиальной схемой. Зажимы шлангов, все соединения и патрубки должны быть затянуты надлежащим образом.

Все защитные крышки должны быть плотно прикреплены к машине, в частности защитный кожух вала отбора мощности насоса.

Для перемещения и транспортировки рекомендуется использовать тележки или пандусы, позаботившись о том, чтобы они были надежно закреплены во избежание несчастных случаев из-за плохого размещения. Ни в коем случае не используйте оборудование без защитных крышек или защитной крышке на приводном валу.

Подключение оборудования к прицепу или грузовику должно производиться с точек крепления (См. рисунок ниже). Хотя это выглядит безопасно и надежно, случайное подключение крайне опасно и может привести к серьезным несчастным случаям. Если вы сомневаетесь, свяжитесь с нами.



4. СЦЕПКА К ТРАКТОРУ

Перед выполнением этой операции обратитесь к Руководству по эксплуатации и техническому обслуживанию пользователя трактора.

Перед присоединением карданного вала к валу отбора мощности трактора, заглушите дизельный двигатель трактора, включите стояночный

тормоз и выньте ключ зажигания из замка зажигания. Попробуйте соединить карданный вал с валом отбора мощности трактора. При необходимости регулировки длины карданного вала, используйте специальные средства защиты для данной операции, такие как, защитные

очки, перчатки, сапоги и т.д. (средства индивидуальной защиты). При присоединении карданного вала к трактору убедитесь, что предохранительный штифт надежно зафиксирован.

После регулировки длины очистите и смажьте детали карданного вала. Наденьте защитные перчатки и для данной операции. Никогда не используйте карданный вал отбора мощности без защитного кожуха. Не выполняйте адаптацию для повторного использования вала отбора мощности.

Закрепите предохранительную цепь кожуха вала отбора мощности на тракторе; эта цепь будет препятствовать вращению кожуха вала отбора мощности вместе с валом отбора мощности.

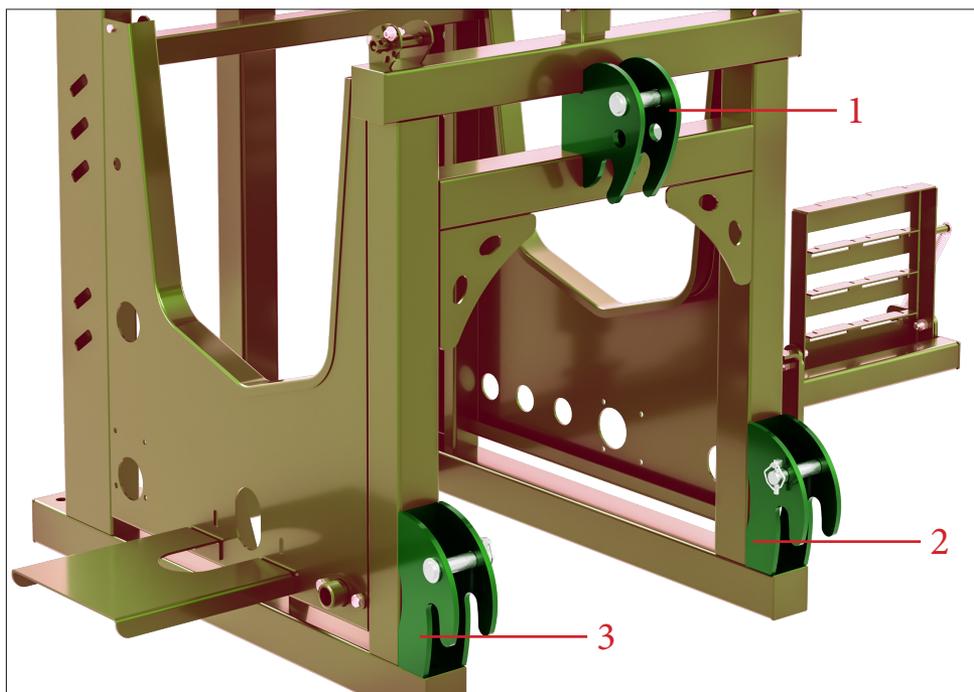
Перед включением вала отбора мощности трактора заполните основной бак. Он должен иметь 3-точечный подъемник, подходящий для безопасной поддержки веса штанговых опрыскивателей. Проверьте это, обратившись к таблице разрешенных фитингов (Таблица № 2).

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что рядом со штанговыми опрыскивателями нет людей и предметов перед запуском машины и во время ее использования.



4.1. ТРЕХТОЧЕЧНАЯ НАВЕСКА СОЕДИНЕНИЯ

- а) Мы рекомендуем тщательно проверить, что трактор подходит для безопасной поддержки веса полностью загруженного опрыскивателя. Несоблюдение этого предупреждения может привести к очень опасным ситуациям, так как трактор потеряет точность управления и может отклониться назад при движении по пандусу или по неровностям.
- б) Проверьте диаметр штифтов трехточечной навески. При необходимости правильно вставьте штифты двойного диаметра; также имеются подходящие переходные втулки.
- с) Правильно отрегулируйте длину среднего рычага трехточечной системы навески, чтобы в нормальном рабочем положении опрыскиватель был абсолютно параллелен земле.
- д) Проверьте наличие предохранительных штифтов, которые предотвращают выход боковых рычагов трактора из сцепных пальцев.



ПРИСОЕДИНЕНИЕ МАШИНЫ К ТРАКТОРУ

Убедитесь, что машина навесного или прицепного типов параллельна земле после присоединения к трактору.



ВНИМАНИЕ!

Для машин прицепного типа передняя часть машины не должна быть слишком высокой из-за риска опрокидывания во время открытия разбрызгивателей или подъема пандуса.

Вал, подходящий для вашей машины, поставляется вместе с машиной.



ВНИМАНИЕ:

Во время установки среднего вала выключите трактор и переведите вал отбора мощности в нейтральное положение.

Таким образом, вал отбора мощности можно повернуть вручную.

Присоедините средний вал к валу отбора мощности, нажав на штифты и надавливая до тех пор, пока предохранительный штифт не войдет в паз.



Если средний вал длинный, его необходимо укоротить, чтобы избежать повреждения насадок. Рассчитайте длину отрезка, исходя из положения, в котором длина вала максимальна. Сцепляющиеся части должны быть не менее 15 см.

При запуске машины средний вал должен составлять максимальный угол 15 градусов к горизонтали.

□ Для некоторых моделей это доступно по запросу.

□ Вал должен иметь маркировку CE.

□ Вал должен иметь собственное Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию, которое должно тщательно соблюдаться, и должен иметь встроенную крышку.

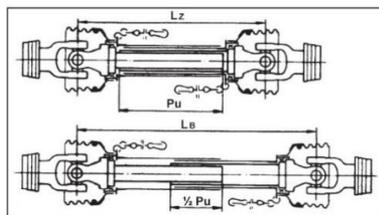
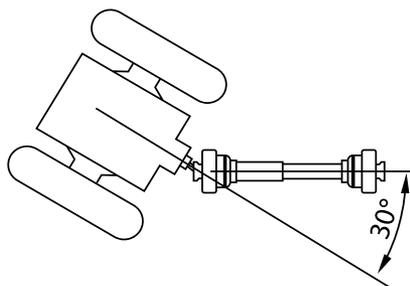
□ Проверьте вал заранее, чтобы избежать:

□ Если вал слишком длинный, НА ВАЛУ НАСОСА ВОЗНИКАЕТ ОПАСНОЕ ДАВЛЕНИЕ.

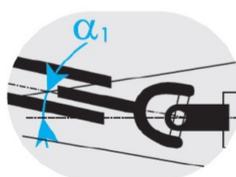
□ Если вал слишком короткий, СУЩЕСТВУЕТ РИСК ОПАСНОЙ ПОЛОМКИ.

□ МИНИМАЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ ВНАХЛЕСТ ДВУХ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКИХ ТРУБ НИКОГДА НЕ ДОЛЖНО БЫТЬ МЕНЬШЕ 1/3 ДЛИНЫ ТРУБ. □ Если вал слишком короткий, СУЩЕСТВУЕТ РИСК ОПАСНОЙ ПОЛОМКИ.

□ МИНИМАЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ ВНАХЛЕСТ ДВУХ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКИХ ТРУБ НИКОГДА НЕ ДОЛЖНО БЫТЬ МЕНЬШЕ 1/3 ДЛИНЫ ТРУБ.



$\alpha = 15 \text{ degrees}$



ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед отрезанием труб вала отбора мощности проверьте все возможные настройки как тягового дышла трактора, так и стрелы опрыскивателя. Убедитесь, что сцепной штырь вставлен в шплинт.

4.2. НАСОС

При эксплуатации насоса неукоснительно соблюдайте инструкции, содержащиеся в прилагаемом Руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию, предоставленном производителем. Насос можно определить по табличке с его номинальными характеристиками; основные данные по давлению и расходу легко найти на этой табличке.

Обычно насосы не должны превышать 540 об/мин; более высокая скорость не улучшает производительность, но есть риск поставить под угрозу срок службы и безопасность насоса.

На насосе установлен предохранительный клапан, откалиброванный для предотвращения избыточного давления. Не вскрывайте этот клапан и не перекрывайте каким-либо образом трубы, подсоединенные к этому клапану, по какой-либо причине.



B 30



B 85



B 105



B 160



B 125

4.3. РЕГУЛЯТОР ДАВЛЕНИЯ

Регулятор давления управляет всеми важнейшими функциями распыления, доскональное знание его функций облегчает работу и делает ее более точной.

Рабочее и максимальное давление опрыскивателя также определяется регулятором давления, который защищает контур от избыточного давления при любых условиях эксплуатации. (В очень редких случаях, если соединительные трубы засорены, клапан сброса давления сбрасывает давление). В некоторых случаях встречаются насосы, которые могут достигать давления 50 бар, управляемые регулятором, рассчитанным на 100 бар.

Регуляторы могут быть ручными, установленными на опрыскивателе, или электронными, установленными на панели управления в кабине. Кроме того, существуют версии регулятора с проводным механическим пультом управления.



BDL 85



BDL 50



BDL 105



BDL 30 / BDL 41



BDL Matic



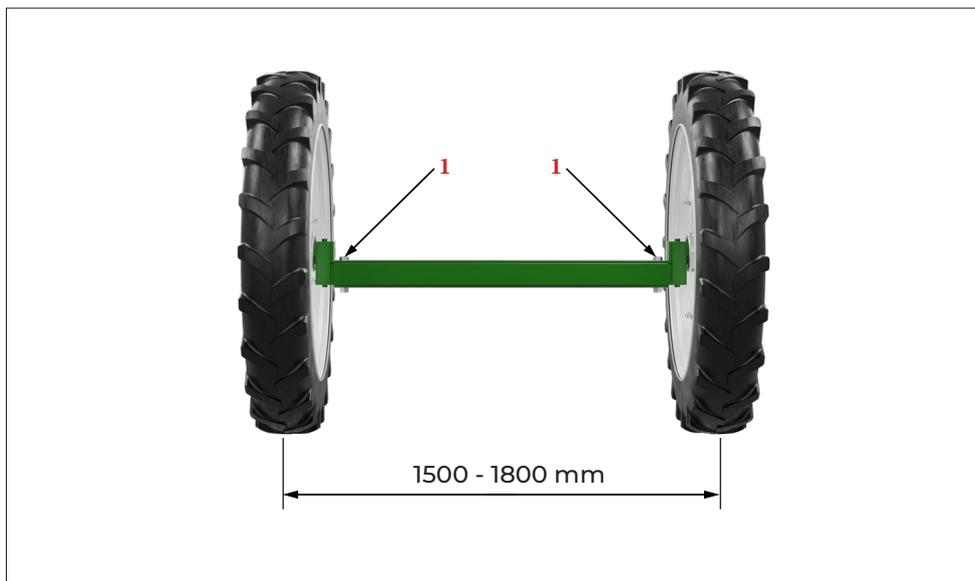
ìthal ByMATIC

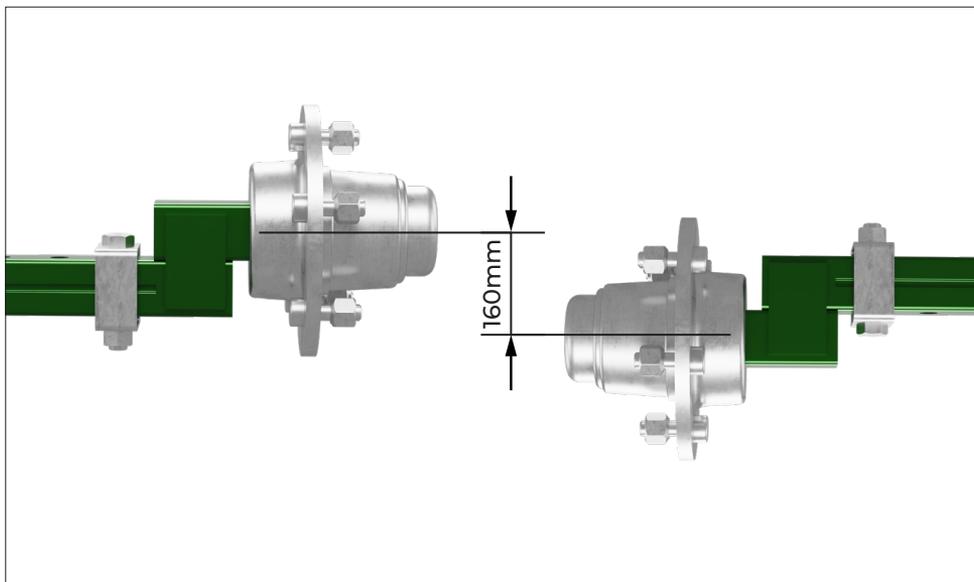
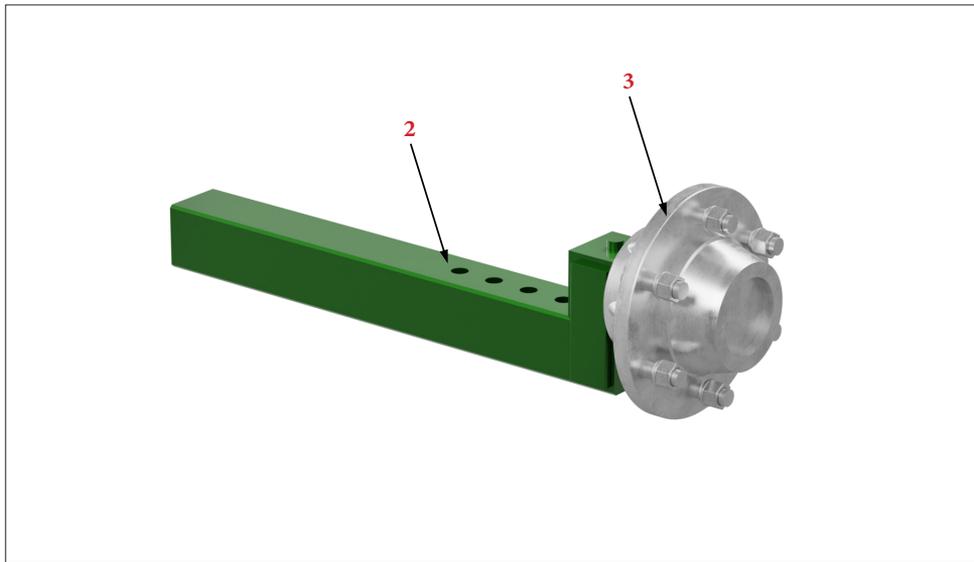
РЕГУЛИРОВКА ШИРИНЫ И ВЫСОТЫ КОЛЕИ КОЛЕС

- Расстояние между колесами машин прицепного типа может быть изменено по выбору в три этапа.
- В соответствии с заводским стандартом, расстояние между двумя центрами колес составляет 152 см. Однако, благодаря регулируемой ступице, его можно увеличить до 182 см на 3 уровнях с интервалом в 10 см.
- При использовании в машинах ступицы с двойным потоком высота машины может быть изменена на 16 см. Для этого откручивается болт, крепящий ступицу к мосту удаляется, полуось снимается с моста, переворачивается и устанавливается обратно на мост.

ВНИМАНИЕ:

Регулировка ширины и высоты колеи колес должна производиться без заполнения основного бака водой.





ЗАПОЛНЕНИЕ ЕМКОСТИ ДЛЯ ПЕСТИЦИДОВ

Заполнение основного бака может осуществляться двумя способами. Вы можете заполнить основной бак с помощью внешнего насоса или шланга из крышки бака. Для этого откройте крышку основного бака, закрепите заправочный шланг, не снимая сетчатый фильтр внутри крышки, откройте водяной клапан.

ВНИМАНИЕ:

При заполнении основного бака с помощью шланга от крышки не позволяйте шлангу слишком глубоко входить в бак. Контакт шланга в баке с водой, смешанной с химикатами, может вызвать отравление на других работах, где используется этот же шланг.

Функция всасывания из ручья может быть использована для заполнения основного бака из источников воды, таких как водные каналы, ручьи, пруды и т.д. Сливной шланг и сетчатый фильтр, необходимые для этого процесса, поставляются вместе с машиной. Однако данный метод можно использовать только для заполнения основного бака.



ЗАПОЛНЕНИЕ ЕМКОСТИ ДЛЯ ПЕСТИЦИДОВ

Подведите машину на расстояние ближе 4 м к источнику воды, вручную откройте крышку обратного клапана на фильтре и снимите ее.

Присоедините гаечную сторону всасывающего шланга слива к прорези крышки обратного клапана, погрузите весь сетчатый фильтр на другом конце в источник воды. Установите рычаг регулятора в положение «Вкл.» и закройте все клапаны на регуляторе. Запустите машину и следите за уровнем воды на индикаторе уровня.

ВНИМАНИЕ:

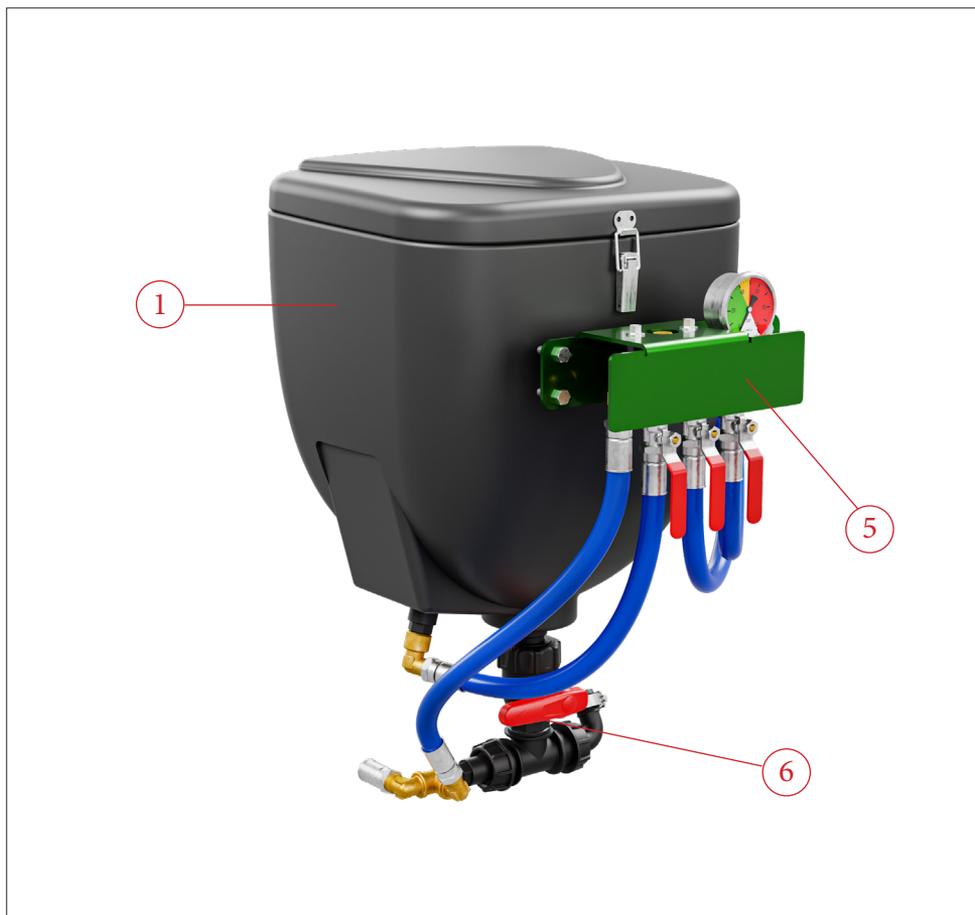
Убедитесь, что сетчатый фильтр сливного шланга полностью погружен в воду иначе насос будет всасывать воздух, который легче воды, и процесс наполнения будет неудачным. Источник воды должен быть чистым. Убедитесь, что всасывающий шланг ручья совпадает с серединой вашего источника воды. Если он находится близко к поверхности воды, увеличивается возможность образования воздуха, и он может поглощать листья и т.д., плавающие на поверхности воды. Если он находится слишком близко ко дну воды, он может отправить отложения, которые опустились на дно бака.





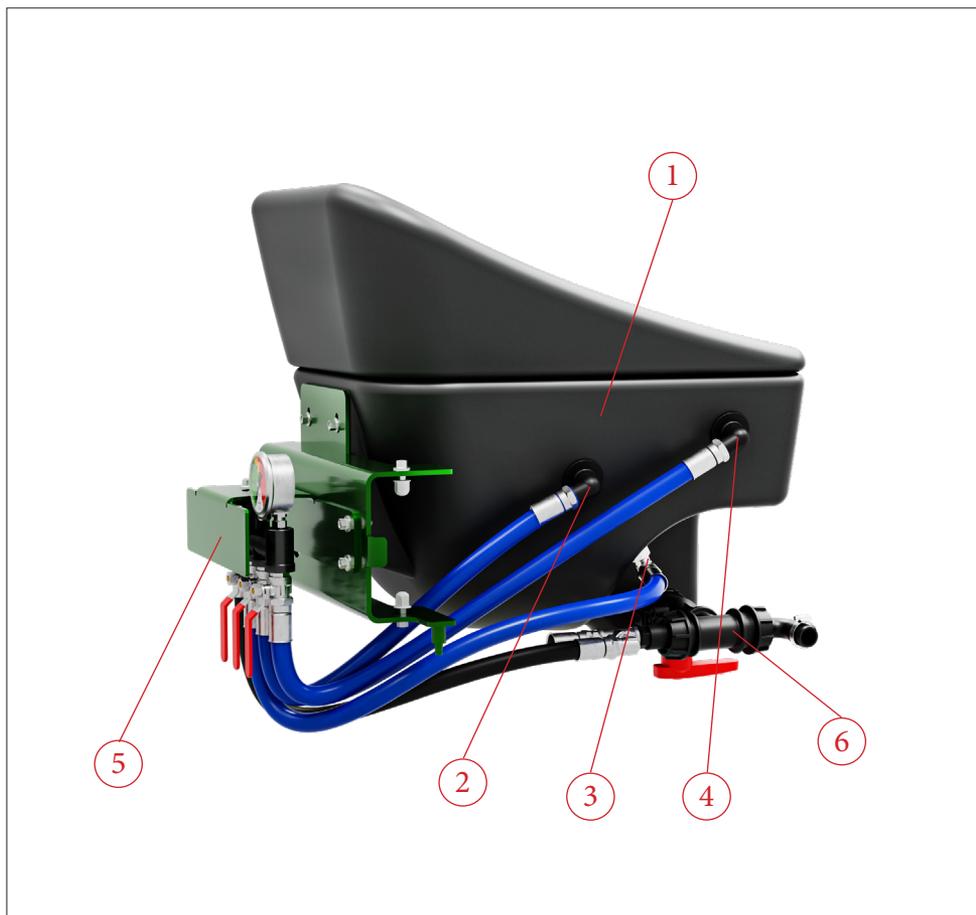
ЗАПОЛНЕНИЕ ОСНОВНОГО БАКА ПЕСТИЦИДАМИ

Система мешалки, расположенная на левой стороне машины, может быть использована для более легкой и однородной (гомогенной) передачи пестицида в основной бак. Система состоит из бака-мешалки (1), рамы, крепящего бак, блока распределительного клапана (5), сливного крана (2), емкости для промывки бака (3), сливного клапана (4) и выпускного клапана (6) бака.



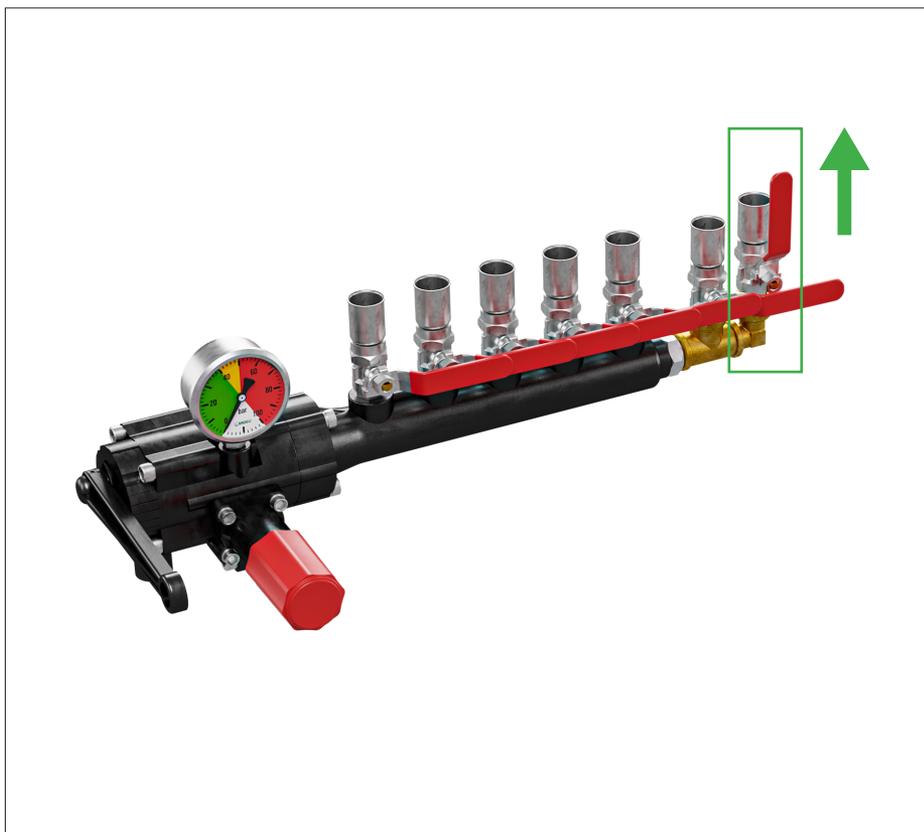
ВНИМАНИЕ!

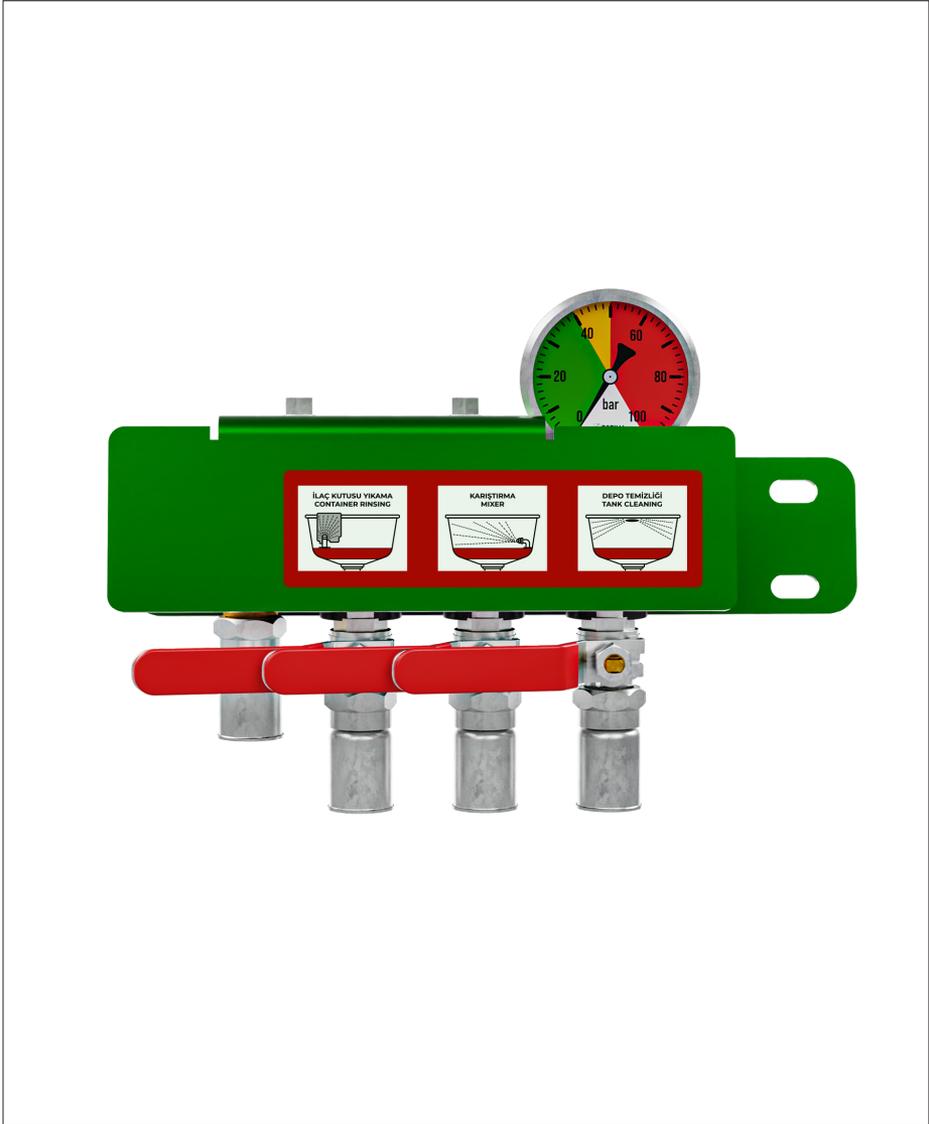
Для использования мешалки вода должна быть не менее чем в 1/3 части основного бака.



ЗАПОЛНЕНИЕ ОСНОВНОГО БАКА ПЕСТИЦИДАМИ

Выключите все клапаны на регуляторе. Просто поверните крайний правый клапан в открытое положение и переведите рычаг регулятора в положение «Вкл.» (рис. 1). Откройте бак мешалки и откройте клапан, управляющий спринклером (2) из блока распределительных клапанов, расположенного сзади. Заполните примерно 1/10 часть бака-мешалки водой, а затем добавьте пестицид в соответствующем количестве.



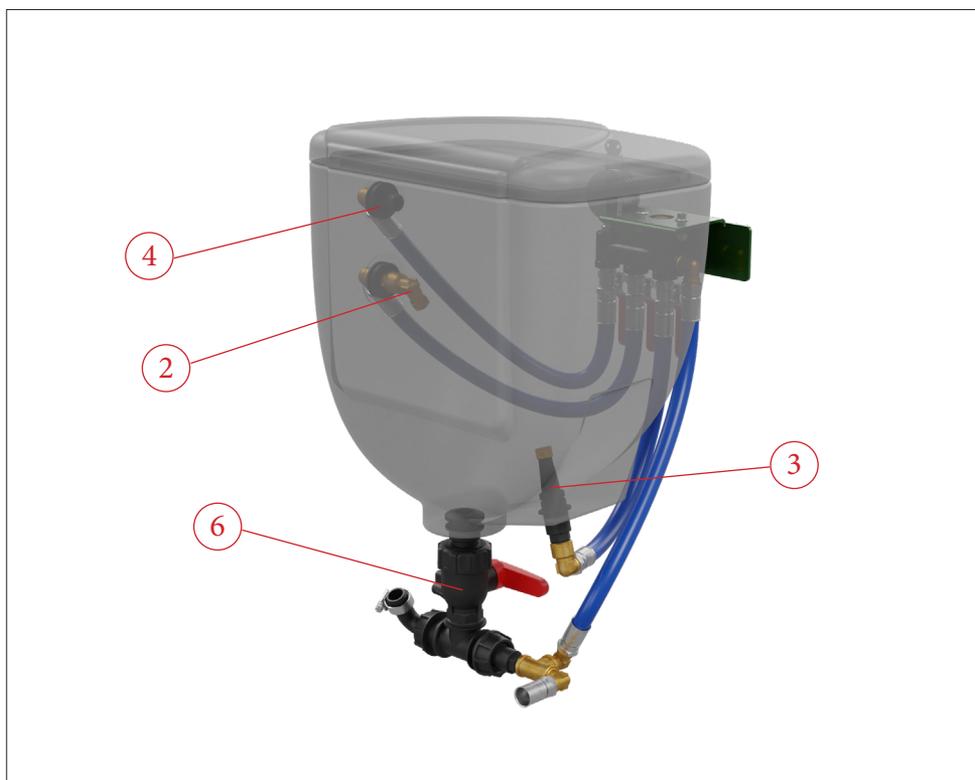


ЗАПОЛНЕНИЕ ОСНОВНОГО БАКА ПЕСТИЦИДАМИ

Когда уровень смеси в баке достигнет 30 л (на 5 см ниже крышки), откройте сливной клапан (6) на дне бака с помощью насадки-миксера (2). После опорожнения бака поместите горлышко пластиковой упаковки препарата в сопло для мойки баков (3), откройте клапан мойки бака в блоке распределительных клапанов (5).

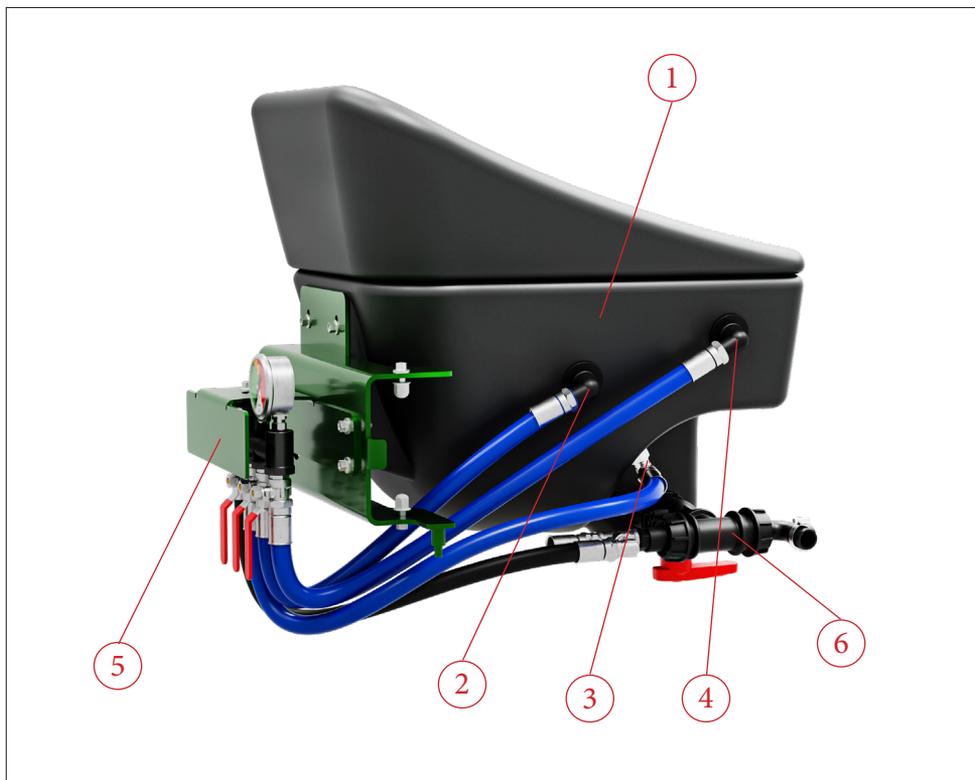
Закройте крышку смесителя и откройте клапан промывки бака, расположенный в группе распределительных клапанов (5), чтобы в баке не осталось остатков.

Закройте сливной клапан (6) после того, когда вся вода в смешивательном баке будет слита. Переведите клапан смесителя на регуляторе в закрытое положение, переведя рычаг регулятора в положение «Выкл.».



ВНИМАНИЕ!

После закрытия выпускного клапана мешалки дайте мешалке поработать некоторое время, не закрывая смесительный клапан на регуляторе. Таким образом, вы убедитесь, что в выпускном клапане мешалки не останется пестицида.



Открытие разбрызгивателей (Серии AR, BR, CR, SWAN, SWAN PRO)

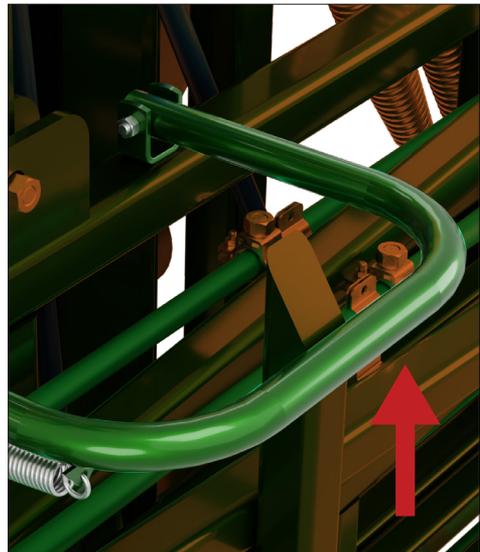
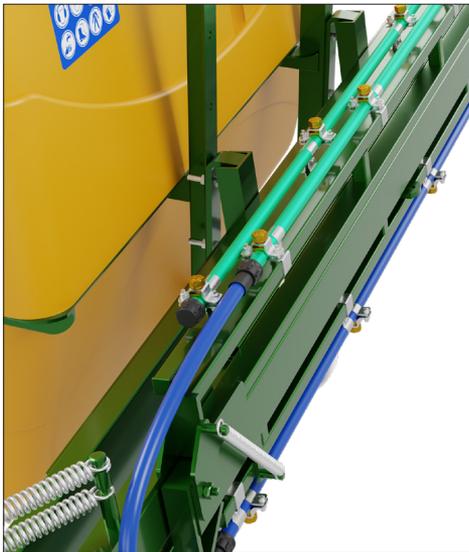
В машинах серии AR открытие разбрызгивателей и регулировка высоты регулируются вручную. Регулировка высоты выбирается из отверстий на задней части машины, расположенных через равные промежутки, и крыло соединяется с кронштейном с помощью 4 болтов.

В машинах серий BR и CR открытие разбрызгивателей осуществляется вручную, но регулировка высоты осуществляется с помощью гидравлического подъемника. Для регулировки высоты регулировки высоты, подключите гидравлический разъем на передней части машины к

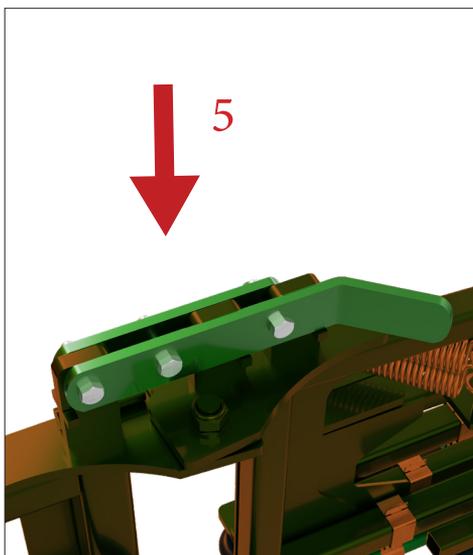
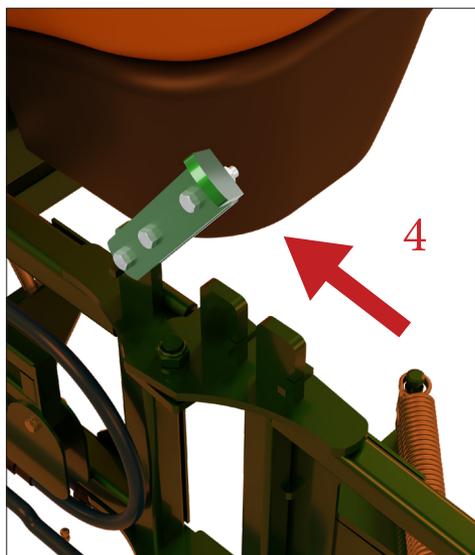
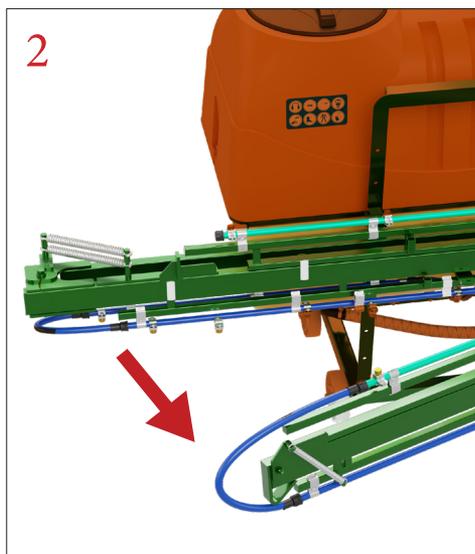
гидравлическому выходу трактора.

Разблокируйте разбрызгиватели.

Вручную разворачивайте каждый складной рычаг, пока пружины не втянутся; вручную разворачивайте каждый складной рычаг, пока пружины не втянутся.



1



ОТКРЫТИЕ РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЕЙ (серии СХ)

В машинах серии СХ открытие разбрызгивателей и регулировка высоты выполняются осуществляются с помощью гидравлических подъемников. В моделях СХ стандартного типа гидравлическая система управляется из кабины трактора с помощью 3 гидравлических разъемов.

Два разъема одного цвета подключаются к одной линии и управляют открытием разбрызгивателей, а другой разъем другого цвета регулирует высоту штанги.

ВНИМАНИЕ!

Перед перемещением трактора или машины отстраните людей от опасной зоны.

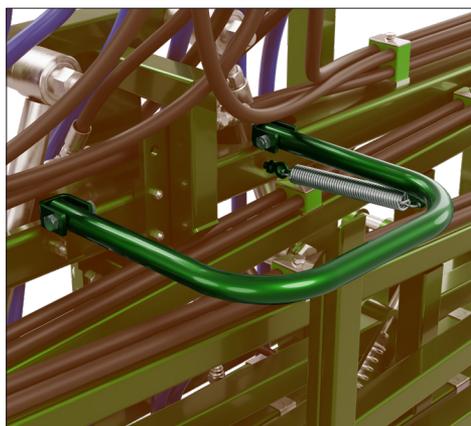


ОТКРЫТИЕ РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЕЙ (Серии Teruzor, DR, DV, SWAN PRO)

В полностью автоматических машинах открытие и закрытие разбрызгивателей и регулировка высоты осуществляется с помощью гидравлического управления. Первые четыре рычага (1, 2, 3 и 4) на гидравлической панели управления обеспечивают открытие и закрытие разбрызгивателя соответственно. Рычаг 5 регулирует высоту разбрызгивателя. Рычаг 6 обеспечивает регулировку величины поворота разбрызгивателя и определение угла наклона крыла на наклонной местности. Скорость открытия и закрытия разбрызгивателей регулируется клапаном гидравлического регулятора скорости 7, показанным на рисунке.

ВНИМАНИЕ!

- Перед открытием разбрызгивателей необходимо вручную разблокировать рукоятку.
- Если движение штанг разбрызгивателя машины слишком быстрое, скорость можно отрегулировать с помощью гидравлического клапана регулировки скорости на гидравлическом управлении. Этот процесс является обязательным, особенно для тракторов с расходом гидравлического масла более 45л/мин.
- СКОРОСТЬ ОТКРЫТИЯ И ЗАКРЫТИЯ РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЕЙ ДОЛЖНА РЕГУЛИРОВАТЬСЯ ОТДЕЛЬНО ДЛЯ КАЖДОГО ТРАКТОРА. ПОЭТОМУ ПРИ ПЕРВОЙ РЕГУЛИРОВКЕ ТРАКТОРА СЛЕДУЕТ СОБЛЮДАТЬ ОСТОРОЖНОСТЬ.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БАЛАНСИРОВОЧНОГО ПОДЪЕМНИКА

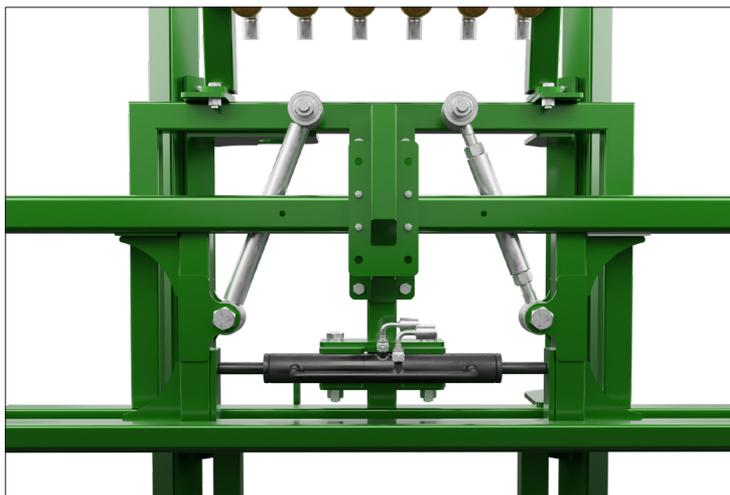
Балансировочный подъемник на полностью автоматических машинах может использоваться двумя способами.

При опрыскивании на наклонных полях его положение можно определить так, чтобы угол наклона разбрызгивателя соответствовал наклону

земли. Для этого, прежде всего, необходимо высвободить балансировочный подъемник с помощью рычага 6. Затем, вручную доведя лопасть

до соответствующего угла, подъемник снова сжимается, и опрыскивание можно проводить в этом положении, будучи зафиксированным.

Балансировочный подъемник используется для ограничения величины поворота разбрызгивателей при опрыскивании на очень пересеченной местности. Для этого подъемник открывается наполовину, чтобы разбрызгиватель не ударился о землю.



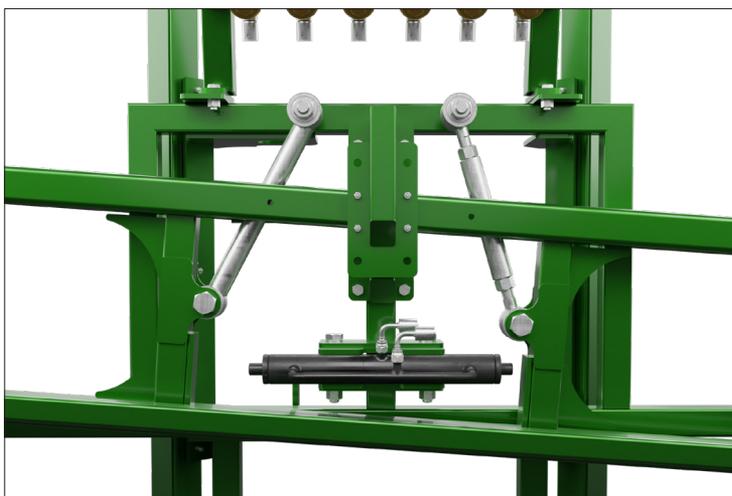
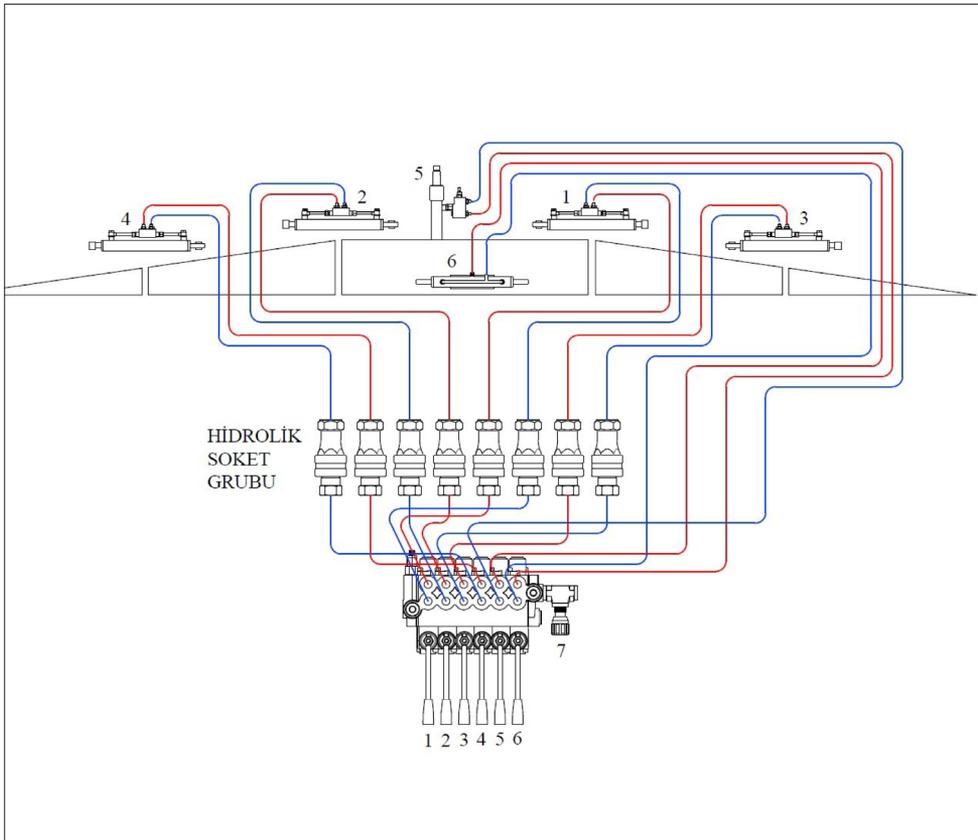
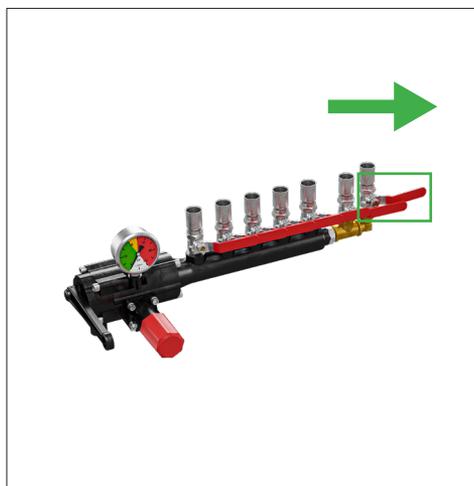


СХЕМА ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЯ



НАЧАЛО ОПРЫСКИВАНИЯ

- Подведите машину к участку, который готов к опрыскиванию, открыв разбрызгиватели.
- Трехходовой шаровой клапан на передней панели машины должен находиться в положении «основной бак».

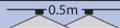


• За исключением клапана смесителя, все клапаны на регуляторе приводятся в открытое положение, и ручка регулятора поворачивается в положение «Вкл.». В случаях, когда необходимо остановить распыление, достаточно привести рычаг регулятора в положение «Выкл.». Для осуществления процесса распыления при требуемом давлении, используется рычаг регулировки давления на регуляторе. Если этот рычаг затянут, давление повышается, а при ослаблении - понижается. Количество пестицида, распыляемого каждым соплом при определенном давлении, указано в таблице. Выбрав расход сопла в соответствии с типом сопла, вы можете определить скорость подачи препарата и давление.

ВНИМАНИЕ!

Определите количество лекарственных препаратов (пестицидов), подлежащих утилизации на единицу площади, в компании, где вы купили лекарственный препарат.

ПЛАСТИКОВЫЕ СТРУЙНЫЕ И ЛАТУННЫЕ КОНИЧЕСКИЕ СТРУЙНЫЕ

 () ()	 [bar]	l/min	l/ha 								
			5.0 km/h	6.0 km/h	7.0 km/h	8.0 km/h	10.0 km/h	12.0 km/h	14.0 km/h	16.0 km/h	18.0 km/h
ST 110-01 80-01 (80 M)	2.0	0.32	77	64	55	48	38	32	27	24	21
	2.5	0.36	86	72	62	54	43	36	31	27	24
	3.0	0.39	94	78	67	59	47	39	33	29	26
	4.0	0.45	108	90	77	68	54	45	39	34	30
	5.0	0.51	122	102	87	77	61	51	44	38	34
ST 110-015 80-015 (80 M)	2.0	0.48	115	96	82	72	58	48	41	36	32
	2.5	0.54	130	108	93	81	65	54	46	41	36
	3.0	0.59	142	118	101	89	71	59	51	44	39
	4.0	0.68	163	136	117	102	82	68	58	51	45
	5.0	0.76	182	152	130	114	91	76	65	57	51
ST 110-02 80-02 (60 M)	2.0	0.65	156	130	111	98	78	65	56	49	43
	2.5	0.73	175	146	125	110	88	73	63	55	49
	3.0	0.80	192	160	137	120	96	80	69	60	53
	4.0	0.92	221	184	158	138	110	92	79	69	61
	5.0	1.03	247	206	177	155	124	103	88	77	69
SC 110-025 (60 M)	2.0	0.81	194	162	139	122	97	81	69	61	54
	2.5	0.91	218	182	156	137	109	91	78	68	61
	3.0	0.99	238	198	170	149	119	99	85	74	66
	4.0	1.15	276	230	197	173	138	115	99	86	77
	5.0	1.28	307	256	219	192	154	128	110	96	85
ST/SC 110-03 80-03 (60 M)	2.0	0.97	233	194	166	146	116	97	83	73	65
	2.5	1.08	259	216	185	162	130	108	93	81	72
	3.0	1.19	286	238	204	179	143	119	102	89	79
	4.0	1.37	329	274	235	206	164	137	117	103	91
	5.0	1.53	367	306	262	230	184	153	131	115	102
ST/SC 110-04 80-04 (60 M)	2.0	1.29	310	258	221	194	155	129	111	97	86
	2.5	1.44	346	288	247	216	173	144	123	108	96
	3.0	1.58	379	316	271	237	190	158	135	119	105
	4.0	1.82	437	364	312	273	218	182	156	137	121
	5.0	2.04	490	408	350	306	245	204	175	153	136
ST/SC 110-05 80-05 (60 M)	2.0	1.61	386	322	276	242	193	161	138	121	107
	2.5	1.80	432	360	309	270	216	180	154	135	120
	3.0	1.97	473	394	338	296	236	197	169	148	131
	4.0	2.28	547	456	391	342	274	228	195	171	152
	5.0	2.55	612	510	437	383	306	255	219	191	170
ST 110-06 80-06 (25 M)	2.0	1.93	463	386	331	290	232	193	165	145	129
	2.5	2.16	518	432	370	324	259	216	185	162	144
	3.0	2.36	566	472	405	354	283	236	202	177	157
	4.0	2.73	655	546	468	410	328	273	234	205	182
	5.0	3.05	732	610	523	458	366	305	261	229	203
ST 110-08 80-08 (25 M)	2.0	2.58	619	516	442	387	310	258	221	194	172
	2.5	2.88	691	576	494	432	346	288	247	216	192
	3.0	3.16	758	632	542	474	379	316	271	237	211
	4.0	3.65	876	730	626	548	438	365	313	274	243
	5.0	4.08	979	816	699	612	490	408	350	306	272

МЕТОД РАСЧЕТА НОРМЫ СОДЕРЖАНИЯ ПЕСТИЦИДОВ

FILTRO СЕТЧАТЫЙ ФИЛЬТР	КАК СДЕЛАТЬ ЗАКАЗ			бар bar	л/мин. l/min.	Угол распыла Spray Angle	пси psi	Скорость потока USGal/мин
	НАБОР	Тип сопла мм Spray tip mm	Foro convogliatore mm Core bore mm					
	70.810.13	Ø 1.2	пустой blank	10	1,49	50°	150	0,40
				15	1.82	50°	220	0,48
				20	2.10	55°	300	0,56
				30	2.57	55°	450	0,69
				40	2.97	60°	600	0,80

МЕТОД РАСЧЕТА НОРМЫ СОДЕРЖАНИЯ ПЕСТИЦИДОВ

Количество пестицидов
быть выброшенным на
гектар

X

Расстояние
между
соплами, м

X

Скорость
трактора, км/ч

= л/мин.

L/Ha

600

ВНИМАНИЕ!

Выберите тип сопла из таблицы в соответствии с результатом формулы.
Вы также можете применить формулу в обратном порядке.

CERAMIC TIPPED FAN BEAM NOZZLES

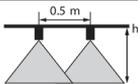
Nozzle Model	bar	l/min	l/ha										Nozzle Model	bar	l/min	l/ha									
			5.0	6.0	7.0	8.0	10.0	12.0	16.0	20.0	25.0	30.0				5.0	6.0	7.0	8.0	10.0	12.0	16.0	20.0	25.0	30.0
-01 ID (60 M) IDK LU ST (80 M)	1.5	0.28	67	56	48	42	34	28	21	17	13	11	-03 ID IDK/IDKN IDKT LU AD/S/T/S/C (60 M) DF (80 M)	1.0	0.69	166	138	118	104	83	69	52	41	33	28
	2.0	0.32	77	64	55	48	38	32	24	19	15	13		1.5	0.84	202	168	144	126	101	84	63	50	40	34
	2.5	0.36	86	72	62	54	43	36	27	22	17	14		2.0	0.97	233	194	166	146	116	97	73	58	47	39
	3.0	0.39	94	78	67	59	47	39	29	23	19	16		2.5	1.08	259	216	185	162	130	108	81	65	52	43
	3.5	0.42	101	84	72	63	50	42	32	25	20	17		3.0	1.19	286	238	204	179	143	119	89	71	57	48
	4.0	0.45	108	90	77	68	54	45	34	27	22	18		3.5	1.28	307	256	219	192	154	128	96	77	61	51
	4.5	0.48	115	96	82	72	58	48	36	29	23	19		4.0	1.37	329	274	235	206	164	137	103	82	66	55
	5.0	0.51	122	102	87	77	61	51	38	31	24	20		4.5	1.46	350	292	250	219	175	146	110	88	70	58
	6.0	0.55	132	110	94	83	66	55	41	33	26	22		5.0	1.53	367	306	262	230	184	153	115	92	73	61
7.0	0.60	144	120	103	90	72	60	45	36	29	24	6.0	1.68	403	336	288	252	202	168	126	101	81	67		
8.0	0.64	154	128	110	96	77	64	48	38	31	26	7.0	1.81	434	362	310	272	217	181	136	109	87	72		
8.0	0.64	154	128	110	96	77	64	48	38	31	26	8.0	1.94	466	388	333	291	233	194	146	116	93	78		
-015 ID (60 M) IDKT LU AD ST (80 M)	1.5	0.42	101	84	72	63	50	42	32	25	20	17	-04 ID IDK/IDKN IDKT LU AD ST/S/C (60 M) DF (80 M)	1.0	0.91	218	182	156	137	109	91	68	55	44	36
	2.0	0.48	115	96	82	72	58	48	36	29	23	19		1.5	1.12	269	224	192	168	134	112	84	67	54	45
	2.5	0.54	130	108	93	81	65	54	41	32	26	22		2.0	1.29	310	258	221	194	155	129	97	77	62	52
	3.0	0.59	142	118	101	89	71	59	44	35	28	24		2.5	1.44	346	288	247	216	173	144	108	86	69	58
	3.5	0.63	151	126	108	95	76	63	47	38	30	25		3.0	1.58	379	316	271	237	190	158	119	95	76	63
	4.0	0.68	163	136	117	102	82	68	51	41	33	27		3.5	1.71	410	342	293	257	205	171	128	103	82	68
	4.5	0.72	173	144	123	108	86	72	54	43	35	29		4.0	1.82	437	364	312	273	218	182	137	109	87	73
	5.0	0.76	182	152	130	114	91	76	57	46	36	30		5.0	2.04	490	408	350	306	245	204	153	122	98	82
	6.0	0.83	199	166	142	125	100	83	62	50	40	33		6.0	2.23	535	446	382	335	268	223	167	134	107	89
7.0	0.90	216	180	154	135	108	90	68	54	43	36	7.0	2.41	578	482	413	362	289	241	181	145	116	96		
8.0	0.96	230	192	165	144	115	96	72	58	46	38	8.0	2.58	619	516	442	387	310	258	194	155	124	103		
-02 ID IDK LU AD ST (60 M) IDKT DF (80 M)	1.5	0.56	134	112	96	84	67	56	42	34	27	22	-05 ID IDK LU ST/S/C (25 M) IDKT DF (60 M)	1.0	1.14	274	228	195	171	137	114	86	68	55	46
	2.0	0.65	156	130	111	98	78	65	49	39	31	26		1.5	1.39	334	278	238	209	167	139	104	83	67	56
	2.5	0.73	175	146	125	110	88	73	55	44	35	29		2.0	1.61	386	322	276	242	192	161	121	97	77	64
	3.0	0.80	192	160	137	120	96	80	60	48	38	32		2.5	1.80	432	360	309	270	216	180	135	108	86	72
	3.5	0.86	206	172	147	129	103	86	65	52	41	34		3.0	1.97	473	394	338	296	236	197	148	118	95	79
	4.0	0.92	221	184	158	138	110	92	69	55	44	37		3.5	2.13	511	426	365	320	256	213	160	128	102	85
	4.5	0.98	235	196	168	147	118	98	74	59	47	39		4.0	2.28	547	456	391	342	274	228	171	137	109	91
	5.0	1.03	247	206	177	155	124	103	77	62	49	41		5.0	2.55	612	510	437	383	306	255	191	153	122	102
	6.0	1.13	271	226	194	170	136	113	85	68	54	45		6.0	2.79	670	558	478	419	335	279	209	167	134	112
7.0	1.22	293	244	209	183	146	122	92	73	59	49	7.0	3.01	722	602	516	452	361	301	226	181	144	120		
8.0	1.30	312	260	223	195	156	130	98	78	62	52	8.0	3.22	773	644	552	483	386	322	242	193	155	129		
-025 ID IDK IDKT LU S/C (60 M)	1.5	0.70	168	140	120	105	84	70	53	42	34	28	-06 ID IDK LU ST (25 M) IDKT DF (60 M)	1.0	1.36	326	272	233	204	163	136	102	82	65	54
	2.0	0.81	194	162	139	122	97	81	61	49	39	32		1.5	1.67	401	334	286	251	200	167	125	100	80	67
	2.5	0.91	218	182	156	137	109	91	68	55	44	36		2.0	1.93	463	386	331	290	232	193	145	116	93	77
	3.0	0.99	238	198	170	149	119	99	74	59	48	40		2.5	2.16	518	432	370	324	259	216	162	130	104	86
	3.5	1.07	257	214	183	161	128	107	80	64	51	43		3.0	2.36	566	472	405	354	283	236	177	142	113	94
	4.0	1.15	276	230	197	173	138	115	86	69	55	46		3.5	2.55	612	510	437	383	306	255	191	153	122	102
	4.5	1.22	293	244	209	183	146	122	92	73	59	49		4.0	2.73	655	546	468	410	328	273	205	164	131	109
	5.0	1.28	307	256	219	192	154	128	96	77	61	51		5.0	3.05	732	610	523	458	366	305	229	183	146	122
	6.0	1.40	336	280	240	210	168	140	105	84	67	56		6.0	3.34	802	668	573	501	401	334	251	200	160	134
7.0	1.52	365	304	261	228	182	152	114	91	73	61	7.0	3.61	866	722	619	542	433	361	271	217	173	144		
8.0	1.62	389	324	278	243	194	162	122	97	78	65	8.0	3.86	926	772	662	579	463	386	290	232	185	154		

2 x l/ha = l/ha

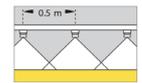
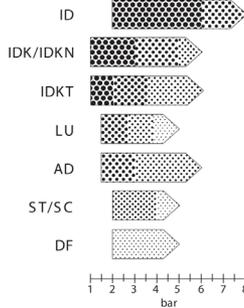
l/ha = **-04** x 2



ID	01-08: 2.0 - 4.0 - 8.0 bar
IDK	01-03: 1.5 - 3.0 - 6.0 bar
IDK	04-06: 1.0 - 3.0 - 6.0 bar
IDKT	02-025: 1.5 - 3.0 - 6.0 bar
IDKN/IDKT	03-06: 1.0 - 3.0 - 6.0 bar
LU:	1.5 - 2.5 - 5.0 bar
AD:	1.5 - 3.0 - 6.0 bar
ST/SC:	2.0 - 3.0 - 5.0 bar
DF:	2.0 - 3.0 - 5.0 bar



80°/ 90° : h = 60 - 75 - 90 cm
 110°/120° : h = 40 - 50 - 70 cm



230 l/ha
 8 km/h

$$\frac{230 \text{ l/ha} \times 0.5 \text{ m} \times 8.0 \text{ km/h}}{600} = 1.53 \text{ l/min}$$

→ ID-120-03 (5.0 bar)

60 sec. = 6.0 km/h

45 sec. = 8.0 km/h

36 sec. = 10.0 km/h



ПРОМЫВКА СИСТЕМЫ В КОНЦЕ РАСПЫЛЕНИЯ

Промывка системы используется для очистки остатков пестицидов, оставшихся в основном баке, насосе, шлангах и соплах после завершения процесса опрыскивания. Для этого емкость для промывки системы должна быть заполнена с помощью шланга, если рядом находится источник чистой воды. Трехходовой шаровый клапан на передней панели машины должен находиться в положении «чистая вода».



ПРОМЫВКА СИСТЕМЫ В КОНЦЕ РАСПЫЛЕНИЯ

Поверните все клапаны на регуляторе в закрытое положение, а ручку регулятора в положение «Вкл.». Запускайте машину до тех пор, пока в системе не останется воды емкости для промывки системы. Когда вода в баке для промывки системы закончится, поверните трехходовой шаровой кран в сторону «основного бака» и снова откройте клапаны на регуляторе (кроме мешалки) и слейте воду из сопел.

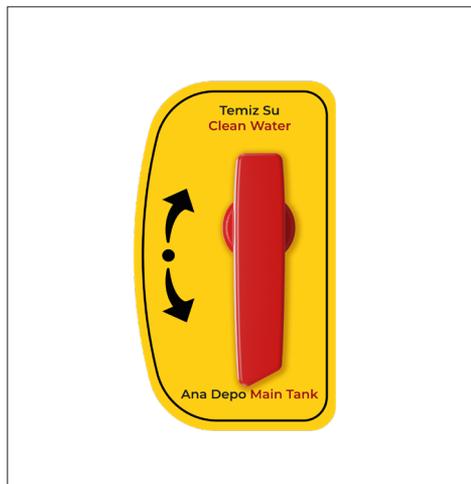
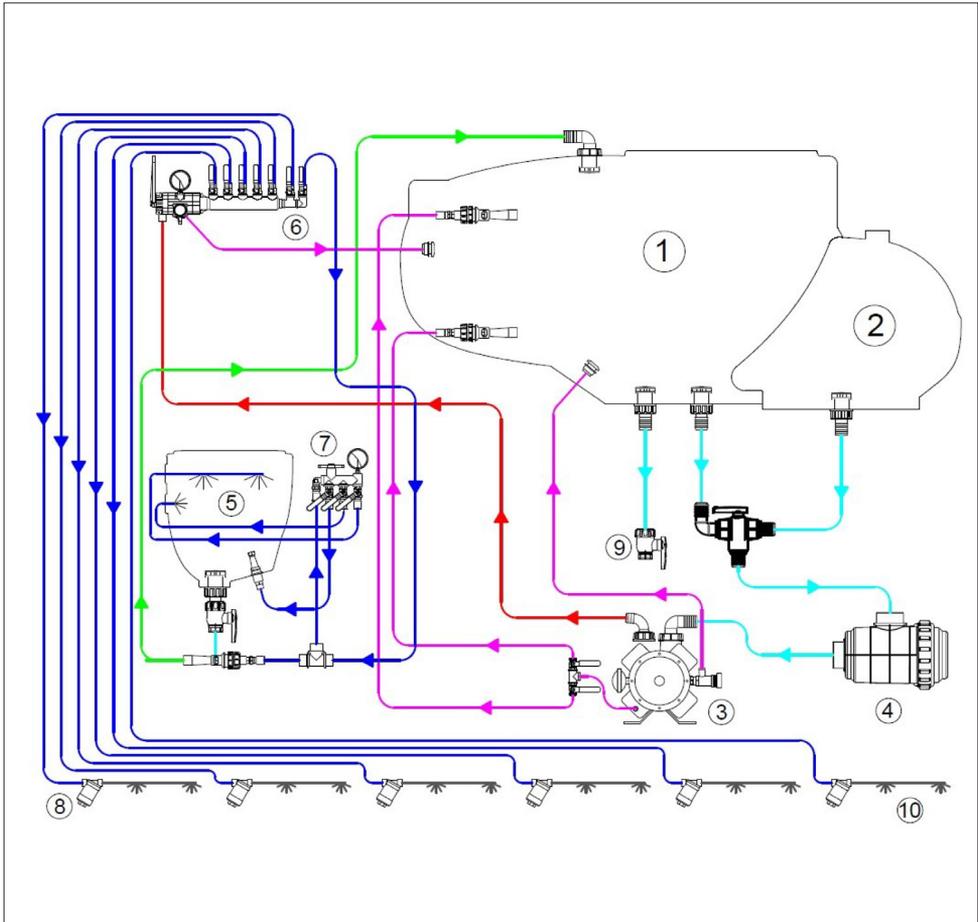


СХЕМА УСТАНОВКИ ТЕРИЗУЗОР





ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ

Для того чтобы ваша машина служила долго, перед каждым использованием и после него необходимо проводить некоторые процедуры обслуживания и очистки.

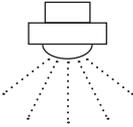
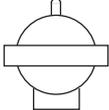
1- Насос является одной из самых важных и обслуживаемых частей вашей машины. Насос необходимо обслуживать до и после каждого использования и в зимой. Перед использованием следует проверять уровень масла в насосе из масляного бака. Уровень масла должен находиться посередине двух линий на масляном баке. Если он находится ниже линий уровня, необходимо долить масло через крышку масляного бака.

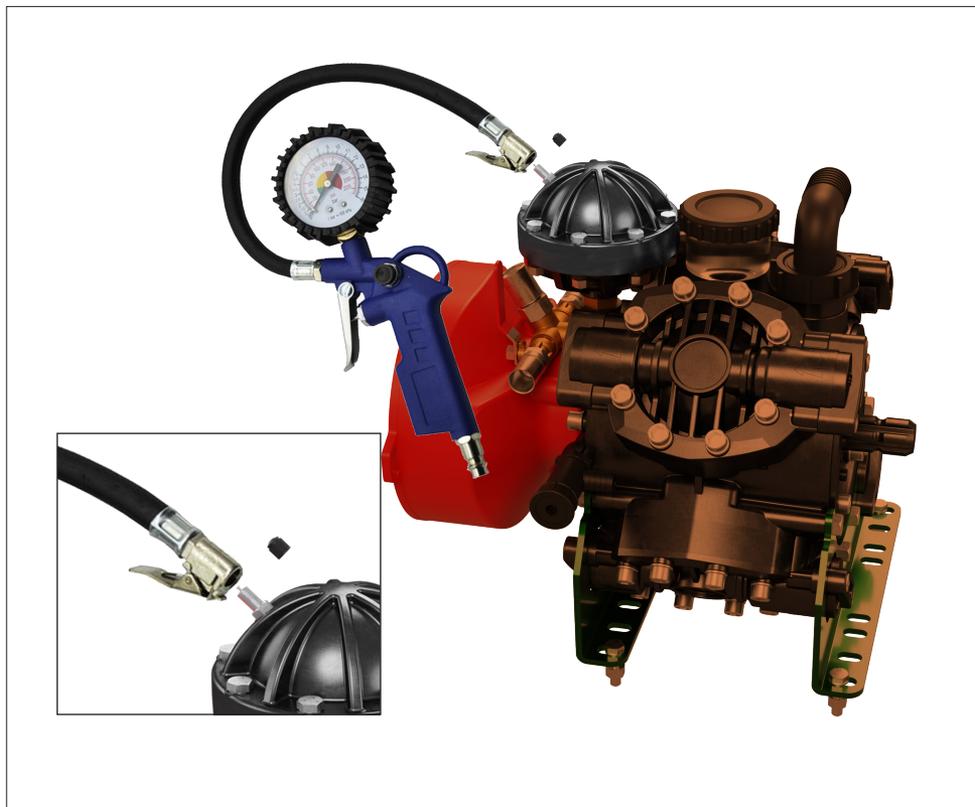
Масло в насосе необходимо регулярно менять через каждые 500 моточасов. В качестве масла для насоса используются масла 20W-50 или SAE 30. Для слива масла из насоса следует использовать пробка, расположенная под насосом.

Проверяйте давление в воздушном контейнере насоса каждые 20 моточасов. Давление в воздушной камере насоса в вашем опрыскивателе составляет 3-4 бар даже когда насос не работает. При необходимости снятия воздушной камеры насоса необходимо выпустить воздух с помощью воздушного клапана, а затем выкрутить болты.

Не снимайте предохранительный клапан в контуре давления насоса. Не пытайтесь изменить настройку. Этот клапан открывается при давлении на 20% больше пикового давления насоса и сбрасывает жидкость. Все виды ремонта и технического обслуживания, кроме чистки,

поручайте авторизованному сервисному центру. Пользователь несет ответственность за повреждения, вызванные другими применениями.

			
бар	пси	бар	пси
1-3	15-44	1	15
3-12	44-174	1-3	15-44
12-20	174-290	3-5	44-73
20-50	290-725	5-7	73-102



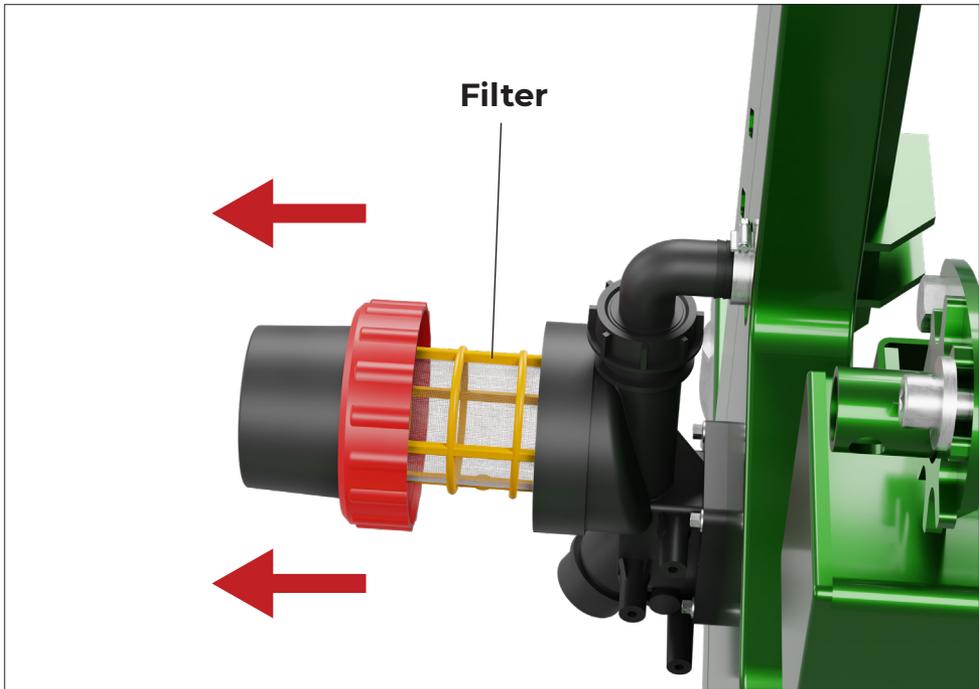
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ

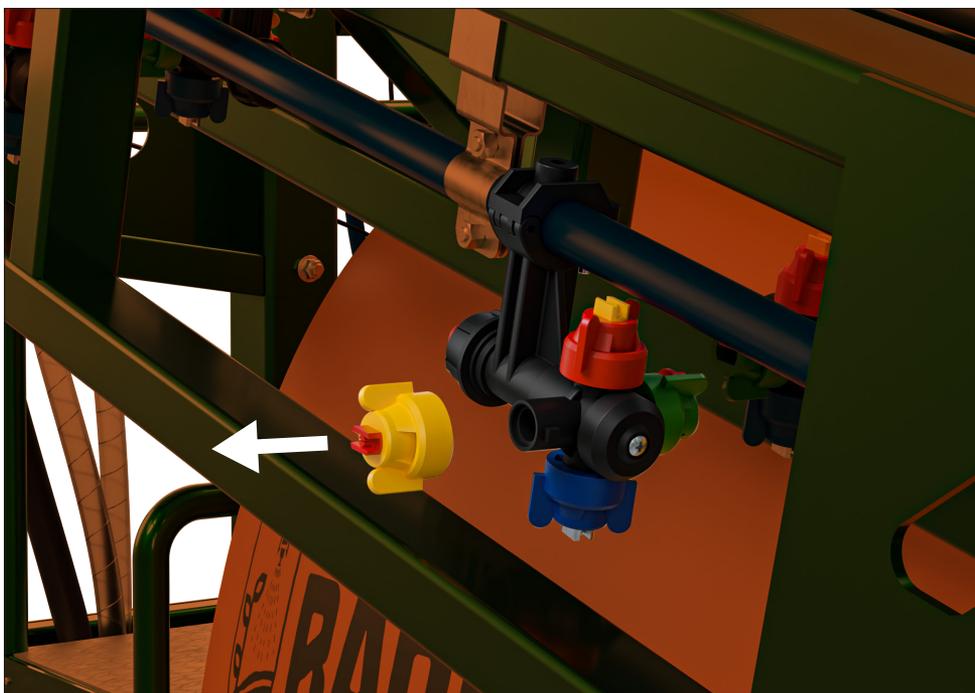
2- Промывку системы следует проводить после правильного использования деталей машины. Длительный контакт с препаратами для защиты

растений, используемыми в машине, особенно с пластиковыми деталями, приведет к повреждению этих деталей. В целях защиты деталей, основной бак, насос и шланги можно частично очистить, промывая систему после каждой операции. Однако требуется более детальная очистка в определенные периоды.

3- Всасывающие и нагнетательные фильтры следует очищать и обслуживать перед использованием.

Всасывающий фильтр, линейный фильтр, нагнетательный фильтр и **сопла** на машине следует очищать до и после распыления. Фильтры в этих деталях следует снять и очистить чистой водой и нежесткой щеткой.

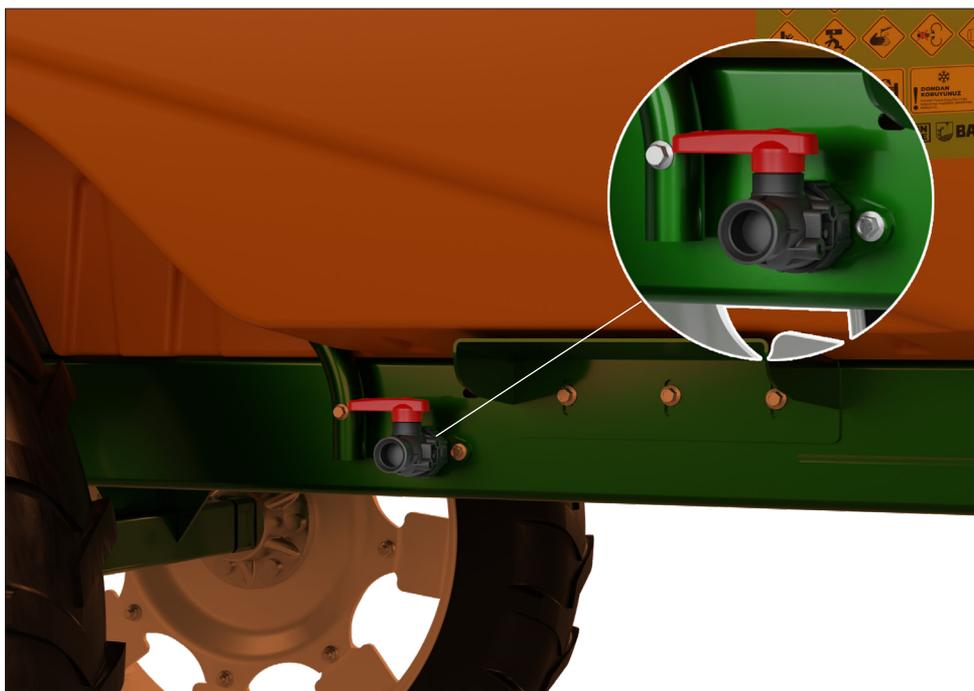




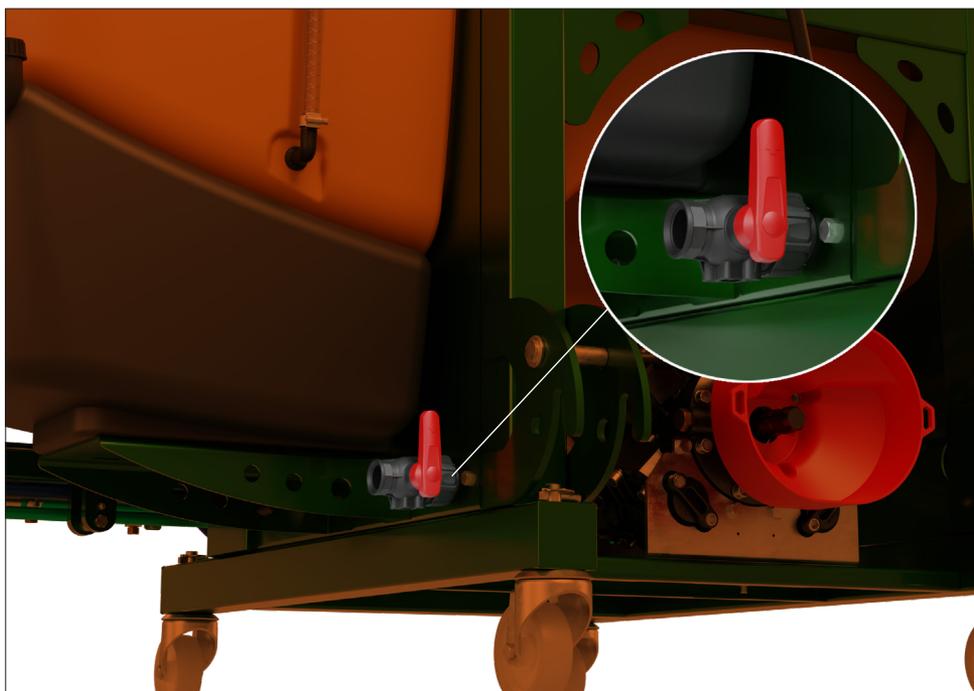
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ

4- Для защиты машины от замерзания зимой не следует оставлять воду на деталях машины. Вода, оставшаяся на деталях машины после зимних работ, замерзает и повреждает эти детали.

Для предотвращения этого, прежде всего, необходимо слить воду из основного бака с помощью сливного клапана главного бака. Чтобы слить оставшуюся в насосе воду, снимают напорный шланг или шланг для мешалки и запускают его до тех пор, пока вода не закончится. Крышки фильтров открываются, и вода, находящаяся внутри, сливается.



После того как вся вода в машине слита, в основной бак заливается 3 л антифриза и машина запускается с регулятором в закрытом положении. Если машина доходит до насоса и шлангов, машина останавливается.



ВНЕПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В конце сезона интенсивного использования или каждые два года нормальной эксплуатации рекомендуется поручить квалифицированному

сервисному персоналу провести общую проверку машины.

Мы рекомендуем, чтобы все ремонтные работы выполнял персонал авторизованного сервиса Компании «BADILLI», или же вам следует обратиться в специализированную мастерскую. Во время всех ремонтных работ, особенно при сварке, аппарат и его контур должны быть очищены от остатков химических препаратов.

Также убедитесь, что машина остановлена, присоединена к трактору, и заблокируйте колеса колодками пока они на земле.

Если вы используете домкрат (ручной или гидравлический), обязательно используйте его так, чтобы он не соскальзывал, и установите его в правильное положение. Домкрат должен быть установлен под основной рамой машины рядом с колесом, которое необходимо заменить.

Убедитесь в прочности грунта: при необходимости используйте деревянные клинья или другой достаточно прочный материал, чтобы **расширить опорную базу домкрата.**

ХРАНЕНИЕ В АВТОСТОЯНКЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Опрыскиватель следует хранить в закрытом месте вдали от излишней влаги и беречь от мороза, особенно если установлены электрические регуляторы давления, электрические двигатели, компьютер для распыления или аналогичные компоненты.

Перед отправкой в автостоянку, нанесите тонкий слой масла после мытья машины. Если существует вероятность того, что температура опустится ниже нуля, слейте оставшуюся жидкость или добавьте примерно 0,5 л автомобильного антифриза.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ПОСЛЕ ЗИМНЕЙ СТОЯНКИ

Перед тем как снова использовать машину после длительного времени, необходимо выполнить несколько общих проверок и слить антифриз.

Никогда не запускайте вал насоса, если вы думаете, что внутри может быть лед. Чтобы проверить это, убедитесь, что вы можете повернуть вал рукой, не присоединяя его к трактору.

Присоедините машину к трактору, следуя инструкциям, приведенным в данном Руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию и на корпусе насоса, регуляторе давления и принадлежностях.

ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ

Когда опрыскиватель выведен из эксплуатации, необходимо тщательно промыть его, чтобы удалить все остатки химических пестицидов.

Внимание: При работе с отходами необходимо использовать соответствующие средства индивидуальной защиты.

Утилизация отходов, образовавшихся в результате поломки машины, должна производиться таким образом, чтобы позаботиться об окружающей среде и избежать загрязнения почвы, воздуха и воды. Во всех случаях необходимо соблюдать местное законодательство, действующее в этом отношении.

Отходы от поломки машин могут быть классифицированы как специальные отходы.



МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ДЕМОНТАЖА

К неопасным специальным отходам, которые могут быть переработаны, относятся: железо, алюминий, нержавеющая сталь и медные материалы

Пластиковые материалы

Гидравлическое масло

Электрические детали

ПОКАЗАНИЯ ДЛЯ СООТВЕТСТВУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ С ОТХОДАМИ

Правильное обращение со специальными отходами требует:

Хранить в соответствующих местах и не смешивать опасные отходы с неопасными. Обеспечить транспортировку и ликвидацию/утилизацию отходов уполномоченным специалистам и центрам.

Транспортировка отходов в авторизованные центры сбора разрешена только в том случае, если вы зарегистрированы в Реестре управления окружающей средой.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТИ	ПРИЧИНА
Выходной расход снижается или насос работает шумно.	Низкий уровень масла.
	Клапаны плохо посажены. Клапаны засорены.
Из насоса выходит маслянистая вода или вода смешалась с маслом.	Одна или несколько мембран разорваны.
Сопла распыляют недостаточно.	Фильтры на входе сопла засорены или не работают.
	Ниппели засорены или не работают.
Утечка воды из напорных шлангов соединения.	Изношены уплотнения напорного шланга.
	Ослаблены кольцевые гайки напорного шланга.
Гидравлический миксер не работает.	Засорены сопла гидравлического миксера.
Рычаг распределительного клапана вращается с трудом или не вращается вообще.	Распределительный клапан загрязнен, засорен, кальцинирован, неисправность распределительного клапана.
Утечка жидкости из нижней части насоса.	1- Диафрагмы насоса неисправны.
	2- Трещина в корпусе основного насоса или передней крышке.
Утечка жидкости вокруг диафрагмы.	1- Ослабли болты крепления крышки, ослабли крышки.
	2- Неисправны уплотнительные кольца клапана.
	3- Мембрана заклинило.
	4- Трещина крышки мембраны.
Потеря давления при распылении пестицидов.	1- Всасывающий фильтр начал закупориваться - 2- Отверстие во всасывающем шланге
	3- Закупоривание сетчатых фильтров в линии или наконечнике - 4- Отверстие во всасывающем шланге
	5- Избыток возвратной жидкости в нижней части всасывающей трубы
	6- Посторонний предмет, застрявший в клапанах насоса
Из распылительных сопел капает жидкость, несмотря на снижение давления.	Загрязнены детали противокapelного распылителя. Неисправность.

	РЕМОНТ
	Добавьте масло.
	Проверьте седла клапанов. Проведите очистку. Проведите техническое обслуживание.
	(Техническое обслуживание) Слейте масло из насоса. Снимите крышки и замените мембрану. Залейте моторное масло 20W-50 (дизель) до необходимого уровня.
	Снимите, очистите или замените.
	Снимите, очистите или замените.
	Проведите техническое обслуживание.
	Затяните.
	Снимите, очистите. Снимите, очистите.
	Проведите техническое обслуживание.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТИ	ПРИЧИНА
Насос не всасывает достаточно воды или не работает.	Неправильная посадка клапанов.
	Внешний фильтр засорен.
	В линии всасывания присутствует воздух.
Внешний всасывающий шланг длиной 6 м не всасывает. Разгрузочное устройство не работает.	Разгрузочное устройство всасывает воздух из окружающих элементов.
	Разгрузочное сопло засорено.
	Воздух во внешнем всасывающем шланге длиной 6 м.
	Засорен внешний всасывающий фильтр длиной 6 м.
Манометр слишком сильно вибрирует. Поток неравномерный.	В линии всасывания есть воздух или воздух из насоса удален не полностью.
	В воздушной камере недостаточно давления воздуха или разорвана мембрана.
	Давление воздуха в воздушной камере не соответствует норме.
Низкий объемный расход или давление недостаточно.	Неисправен распределительный клапан.
	В линии всасывания присутствует воздух.

REPAIR	
	Проверьте седла клапанов. Проведите техническое обслуживание.
	Открутите крышку внешнего фильтра, очистите фильтр.
	Затяните зажимы всасывающего шланга.
	Проверьте уплотнительные кольца всасывающего колена.
	Затяните крышку и соединения внешнего фильтра с обратным клапаном.
	Проверьте герметичность соединений разгрузочного устройства.
	Очистите разгрузочное сопло.
	Затяните зажимы внешнего всасывающего шланга длиной 6 м.
	Проверьте уплотнительные кольца на стороне разгрузочного устройства внешнего всасывающего шланга.
	Очистите фильтр внешнего всасывающего шланга длиной 6 м.
	Проверьте всасывающий шланг и линию, запустите насос при открытых кранах.
	<small>Проверьте давление в воздушной камере (оно должно составлять 1/10 от рабочего давления). Замените мембрану, если она порвана.</small>
	Проверьте давление в воздушной камере (оно должно составлять 1/10 от рабочего давления)
	Затяните зажимы всасывающего шланга.
	Проверьте уплотнительные кольца всасывающего колена.
	Затяните гайку и крышку внешнего фильтра с обратным клапаном и его соединений.

Политика гарантийных обязательств

Компания «BADILL» гарантирует своему авторизованному сервисному центру, который, в свою очередь, гарантирует первоначальному покупателю (владельцу), что каждый новый опрыскиватель марки «BADILL», деталь или не будет иметь доказанных дефектов материала и изготовления в течение двадцати четырех (24) месяцев с даты поставки первому владельцу в соответствии с изложенными условиями Компании «BADILL». Данная гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным обращением, изменениями, нормальным износом или неправильным уходом или использованием изделия марки «BADILL».

В течение гарантийного периода авторизованный сервисный центр Компании «BADILL» должен отремонтировать или заменить, по усмотрению Компании «BADILL», без оплаты деталей и труда любую часть изделия марки «BADILL», которая вышла из строя из-за дефектов в материале или изготовления. Владелец должен сообщить о дефекте в письменном виде (в течение 14 дней с момента возникновения) в авторизованный сервисный центр и предоставить разумное время для замены или ремонта. Ремонт может включать, по усмотрению Компании «BADILL», замену деталей на функционально эквивалентные отремонтированные или новые детали. На запасные части предоставляется гарантия на оставшуюся часть первоначального гарантийного срока или на девяносто (90) дней, в зависимости от того, какой срок больше. Компания «BADILL» может (по своему усмотрению) потребовать, чтобы дефектные детали были возвращены на завод. Ответственность за время поездки специалиста по обслуживанию для выполнения гарантийных работ и/или передачи изделия марки «BADILL» в авторизованный сервисный центр несет владелец.

**ИСКЛЮЧЕНИЕ ГАРАНТИИ И ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ.
НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ГАРАНТИИ НАЗНАЧЕНИЯ ИЛИ
ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ДРУГИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ, ГАРАНТИИ ИЛИ
УСЛОВИЯ, ЯВНЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ.**

Решения владельца, изложенные в настоящем документе, являются исключительными. Компания «BADILL» не берет на себя никакой ответственности и не позволяет другим лицам брать на себя ответственность в связи с продажей покрытых машин. Исправление дефектов, в порядке и в течение соответствующего периода времени, предусмотренного выше, должно представлять собой выполнение всех обязанностей Компании «BADILL» перед Владелецем, и Компания «BADILL» не несет ответственности за небрежность по договору или каким-либо в отношении таких машин.

**НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ ВЛАДЕЛЕЦ НЕ ИМЕЕТ ПРАВА НА
ВОЗМЕЩЕНИЕ СЛУЧАЙНЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ,
ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ЭТИМ, ПОТЕРЯ УРОЖАЯ, ПОТЕРЯ
ПРИБЫЛИ ИЛИ ДОХОДА, ДРУГИЕ КОММЕРЧЕСКИЕ УБЫТКИ, НЕУДОБСТВА
ИЛИ СТОИМОСТЬ АРЕНДЫ ИЛИ ЗАМЕНЫ ОБОРУДОВАНИЯ.
/ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ**

Условия действительности гарантийных обязательств

Гарантия не подлежит передаче.

Форма регистрации гарантии должна быть возвращена Компании «Badill» владельцем-оператором в течение 14 дней после получения оборудования. Только после заполнения и возврата регистрационной формы гарантии Компания «Badill» может выполнить все гарантийные обязательства.

Гарантия не распространяется на следующие детали и условия:

Нормальный износ	Нормальный износ и расходные материалы, такие как: масла и смазки, диафрагмы, фильтрующие элементы, расходомеры, муфты, подшипники, ремни вентиляторов, приводные ремни, поворотные штифты, краска, лампочки и сопла считаются предметами нормального износа и на них гарантия на них не распространяется.
Техническое обслуживание	Отказ компонентов, вызванный невыполнением планового технического обслуживания например: масла, смазки, отсутствием очистки баков, насосов, фильтров, трубопроводов распыления, форсунок или любые другие заблокированные компоненты. Не затягивание или замена ослабленных или отсутствующих болтов, гаек, фитингов, щитков и крышек.
Повреждение	Повреждение или неисправность машины, вызванные небрежностью или случайным повреждением, неправильным использованием, превышением скорости/оборотов во время движения или использования, неправильным использованием опрыскивателя или сельскохозяйственного оборудования во время транспортировки или хранения в автостоянке.
Изменение конструкции	Любые несанкционированные изменения, модификации, приспособления или несанкционированный ремонт опрыскивателя марки «Badill» или навесного оборудования. Необходимо получить письменное разрешение от Компании «Badill» на любые подобные действия для сохранения гарантии.
Демонтаж и установка	Снятие или переустановка деталей по гарантии с других распылителей не будет покрываться гарантией Компании «Badill». Гарантия распространяется только на детали и трудозатраты, непосредственно связанные с ремонтом машин марки «Badill».
Время очистки	Компания «Badill» не оплачивает очистку опрыскивателя, деталей, принадлежностей или рабочей зоны до или после гарантийного ремонта. На время очистки влияют условия эксплуатации и обслуживания опрыскивателя. Время очистки должно быть за счет клиента, так как время очистки может варьироваться в широких пределах.
Транспортировка	Гарантия не покрывает расходы на транспортировку или страхование распылителей или другого оборудования, нуждающегося в ремонте или замене компонентов, на которые распространяется гарантия. Гарантия также не покрывает никаких расходов на перевозку или страхование при получении новых деталей или возврате старых деталей в Компанию «Badill» для проверки.
Затраты	Гарантия не покрывает время, необходимое для выявления гарантийной проблемы. Время диагностики в значительной степени зависит от подготовки и опыта технического специалиста.

РЕГИСТРАЦИЯ ГАРАНТИИ

Регистрация гарантии: Владелец подтверждает, что он прочитал и понял все положения и условия гарантийной политики Компании «Badilli», содержащиеся в настоящем Руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию. Гарантийные обязательства начинаются с момента установки. Данная форма Регистрации гарантии должна быть заполнена и подписана как владельцем, так и Авторизованным сервисным центром, а белая копия должна быть возвращена Авторизованным сервисным центром Компании «Badilli».

Модель:.....

Размеры:.....

Серийный номер:.....

Дата приобретения:.....

Дата завершения работ до поставки:.....

ВЛАДЕЛЕЦ:

Название владельца: (печатное издание)

Адрес:.....

.....

Почтовый индекс:..... Телефон:

Мобильный телефон:.....

Адрес электронной почты:.....

Подпись владельца:.....

Дата:.....

АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР:

Название авторизованного сервисного центра: (печатное издание).....

Адрес:.....

.....Почтовый индекс:.....

Телефон: Мобильный телефон:.....

адрес электронной почты:.....

Подпись представителя авторизованного сервисного центра:.....

Дата:

Регистрация оборудования владельца:

(Эта информация поможет нам обеспечить поддержку первоклассного уровня и обслуживание запчастей)

1- Тип покупателя (пожалуйста, отметьте):

- Владелец/Фермер Фермер-издольщик Подрядчик

2- Основные виды деятельности (пожалуйста, перечислите в порядке значимости):

- Овощи Сады Цветы Другие
 Зерновые культуры Хлопок Фруктовые деревья Фундук
 Сахарный тростник Другие.....

3- Какова площадь вашего хозяйства (в гектарах)?

4- Каковы ваши причины для приобретения распылителя марки «Badilli»?

.....

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

Выполняя данную Регистрацию гарантии:

1) Владелец:

- a) Соглашается, что Владелец прочитает Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию перед использованием опрыскивателя; будет следовать всем процедурам в Руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию опрыскивателя и проявлять должную осторожность при использовании опрыскивателя;
- b) Соглашается, что ответственность Компании «Badilli» за любые потери или повреждения, понесенные Владелцем в связи с использованием Владелцем распылителя ограничивается стоимостью ремонта или замены распылителя;
- c) Соглашается, что Владелец будет нести любые убытки, которые Владелец понесет в результате любого несоблюдения Владелцем пункта 1(a) выше;
- d) Соглашается, что Владелец обучен и несет полную ответственность за безопасное и правильное использование опрыскивателя, и соглашается, что Владелец обучит всех лиц, необходимых для эксплуатации опрыскивателя, безопасному и правильному использованию опрыскивателя.

2) Авторизованный сервисный центр

обязуется выполнить обязательства перед поставкой распылительной машины, установкой, техническим обслуживанием и началом действия гарантии.



BADILLI[®]
agricultural machinery



Koçören OSB Mah. 201.Cadde No:22/1
Eyyübiye / Şanlıurfa



+90 414 503 44 44



+90 414 503 22 22



badilli@badilli.com.tr

badilli.com.tr